

3 Aruba

Ouders Lunah Tijksen stappen naar rechter



9 Wereld

Recordaantal migranten verdronken in 2016



10 Economie

Geen octrooi op veredelde tomaat



12 Sport

Dolberg maakt snel naam in Europa



‘Gevoel tegengewerkt te worden door collega’s’

Otmar Oduber herkent zich niet meer in principes AVP

ORANJESTAD — Een gebrek aan respect, visie en leiderschap binnen de regering zijn volgens Otmar Oduber de belangrijkste redenen waarom hij gisteren bij de gouverneur zijn ontslag indiende als minister van Toerisme, Transport, Primaire Sector en Cultuur. Hij nam bovendien, na 27 jaar, afscheid van regeringspartij AVP. “Ik herken me niet meer in het moraal en de principes van de partij”, liet hij ’s middags tijdens een persconferentie weten.

Oduber had het gevoel dat hij constant tegengewerkt werd door collega’s. “Je moet als team en als familie samenwerken om elkaar te helpen”, vindt Oduber. En dat herkende hij niet meer in zijn collega’s. “De bevolking verdient een eensgezinde regering, een regering die als team samenwerkt om het land vooruit te helpen. Niet een regering die bestaat uit allemaal eilandjes.” Tijdens de persconferentie gisteren stipte Oduber ook het gebrek aan besluitvaardigheid van premier Mike Eman aan.

Druppel

De druppel die voor Oduber de spreekwoordelijke emmer deed overlopen, was naar eigen zeggen een actie van Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP). Toen Oduber onlangs op vakantie was, werd door zijn collegaminister een akkoord gesloten voor toekenning van een vergunning voor 600 all inclusive-kamers. Oduber maakte zich eerder dit jaar hard voor een wet die juist het all inclusive-toerisme aan banden legt. Deze wet werd in augustus aangenomen, ondanks felle protesten van hotelbelangenorganisatie Ahata.

Hilarisch

Minister Sevinger ontkent in alle toonaarden en vindt de beschuldiging van Oduber ‘hilarisch’. Hij wijst erop dat de eigenaar van het betreffende hotel een ‘goede vriend’ is van Oduber en dat Sevinger niet eens vergunningen mag uitgeven voor hotels, condominiums

of all inclusive-kamers.

Reacties

Premier Eman wilde gisteren niet direct reageren op het vertrek van Oduber en geeft vanmiddag, na het sluiten van deze editie, een persconferentie. Minister Paul Croes noemt in een eerste reactie het besluit van Oduber ‘emotioneel’ en stelt dat hij bekend staat als ‘impulsief’. Hij vindt het spijtig dat Oduber, ondanks alle inspanningen van met name van de premier om de relatie tussen de ministers te verbeteren, toch ervoor heeft gekozen om zijn functie neer te leggen.

Toekomst

Via sociale media laat Oduber weten dat het altijd moeilijk en droevig is om ergens een streep onder te zetten, of dat nu een droom, een doel, een vriendschap of een relatie is. “Er blijft een gevoel van spijt hangen en er zijn vragen die nooit beantwoord zullen worden. Maar ik beseft dat als deze bladzijde van mijn leven tot een einde komt, er ergens, op de één of andere manier, een nieuw hoofdstuk klaarstaat om te beginnen.” Welk nieuw hoofdstuk dat is, daar wil Oduber nog geen duidelijkheid over geven. Wel zegt hij dat zijn politieke carrière niet voorbij is. Bij de vorige parlementsverkiezingen was Oduber met ruim 4000 stemmen, na premier Eman, de grootste stemmentrekker.

Nieuwe partij

De geruchten dat Oduber een eigen partij wil oprich-

ten, doen al langer de ronde. Begin dit jaar leek de breuk tussen Oduber en de AVP al definitief.

Hij diende kort na de jaarwisseling een brief in bij gouverneur Fredis Refunjol waarin hij zijn ontslag aankondigde per 1 maart, tenzij de regering onder meer haar beleid op gebied van justitie en openbare financiën zou aanpassen. Na vele gesprekken tussen de ministers stond het kabinet weer op één lijn, aldus Oduber toen. De praktijk veranderde echter onvoldoende.

Zorgen

Oppositiepartij MEP maakt zich zorgen over de ontwikkelingen die tot het ontslag van minister Oduber hebben geleid. “Met het ontslag van Otmar Oduber hebben we een nieuw politiek scenario”, vindt MEP-leider Evelyn Wever-Croes. Volgens haar is regeringspartij AVP uiteengevallen en zou – gezien de uitspraken van Oduber tijdens zijn persconferentie gisteren – de rest van de regering ook moeten opstappen.

Het vertrek en de redenen die Oduber hiervoor opgeeft, doen Wever-Croes denken aan het vertrek van toenmalige Financiënminister Juan David Yrausquin in 2014. “Hij liet toen ook weten zich niet meer te herkennen in de principes waar AVP voor staat. Ook Desirée Croes (AVP-parlementariër, red.) had het daarover toen ze onlangs bijna uit de partij stapte.”

De partij wil daarom met spoed een openbare Statenvergadering, waar premier Mike Eman en Justitieminister Arthur Dowers ook voor worden uitgenodigd. De MEP-fractie diende gisteren bij Statenvoorzitter Mervin Wyatt-Ras hiertoe een schriftelijk verzoek in.

175 ‘Matthew-survivors’ geboren



ORANJESTAD — Net uit het ei gekropen, kijkt deze babyschildpad nieuwsgierig de wijde wereld in. Je kan met recht stellen dat deze kleine, samen met zijn 174 broertjes en zusjes, een ‘survivor’ is. TurtugAruba maakt verheugd op haar Facebookpagina bekend dat ‘ondanks de overstromingen door Matthew’ dit nest intact is gebleven. En dat geldt niet voor alle nesten, stelt de organisatie. “De ruige zee, als gevolg van orkaan Matthew, heeft effect gehad op Aruba’s stranden. Helaas zijn verschillende nesten weggevaagd of overstroomd, waardoor niet alle schildpadden zich goed konden ontwikkelen. Zo had een groene zeeschildpad bij Boca Grandi op 30 augustus een nest gelegd. Na 59 dagen werden 53 babyschildpadden geboren en waren er 56 eieren die zich niet volledig hadden kunnen ontwikkelen.” Op een filmpje op hun Facebookpagina is te zien hoe TurtugAruba de overgebleven schildpadden van dit nest richting zee help.

Juncker ziet timing Brexit als Britse kwestie

BRUSSEL/LONDEN — Het is aan het Verenigd Koninkrijk om het startpunt voor het vertrek uit de EU te bepalen. Dat heeft voorzitter van de Europese Commissie, Jean-Claude Juncker, vandaag expliciet benadrukt in een kort telefoongesprek met de Britse premier Theresa May, liet zijn woordvoerder weten.

May informeerde Juncker over de situatie die is ontstaan nadat een Brits gerechtshof gisteren had bepaald dat de Britse regering de goedkeuring van het parlement nodig heeft voor het activeren van de zogenoemde artikel 50-procedure om uit de EU te stappen.

De Britse premier zei eerder dat dat eind maart zou gebeuren, maar omdat de zaak wordt voorgelegd aan een hogere rechter wordt dat mogelijk niet gehaald. Over eventueel uitstel wil Juncker niet speculeren, aldus zijn zegsvrouw. “De timing is een

woordvoerder dat het tijdschema om artikel 50 in te roepen niet is veranderd. Bovendien vertrouwt ze erop dat het Hooggerechtshof het oordeel van de rechter in hoger beroep teruggedraait. De Britse premier uitte zich in soortgelijke bewoordingen in een telefoongesprek met de Duitse bondskanselier Angela Merkel. Dezelfde boodschap

brengt ze later op de dag ook over aan de Franse president François Hollande en voorzitter van de Europese Raad Donald Tusk. De 27 overige EU-lidstaten willen het liefst dat de Britten hun vertrek zo snel mogelijk kenbaar maken. Als Londen dat heeft gedaan, vervalt het Britse lidmaatschap van de EU in principe twee jaar later.

Poetin onthult standbeeld Vladimir de Grote



Vladimir Poetin (3e l) bij het zojuist onthulde standbeeld van Vladimir de Grote.

MOSKOU — De Russische president Vladimir Poetin heeft vandaag ter gelegenheid van de feestdag van de Nationale Eenheid net buiten het Kremlin een standbeeld van Vladimir de Grote onthuld, de middeleeuwse grootvorst van Kiev en heel Rusland.

Het orthodoxe geloof waar hij toe overging vormt de ‘gemeenschappelijke geestelijke bron voor de volken van Rusland, Wit-Rusland en Oekraïne’, zei Poetin. Vanuit die geest van eenheid moeten de Russen de uitdagingen en bedreigingen van nu tegemoet treden, zei hij volgens Russische persbureaus. Aan de plechtigheid nam ook de Russische patriarch Kirill deel. Onder Poetin benadrukt het Kremlin orthodoxe waarden om gevoelens van nationale eenheid te versterken. De feestdag herinnert aan de verdrijving van Poolse bezetters uit Moskou in 1612. In het huidige Rusland is de feestdag in de plaats gekomen van de viering van de Oktoberrevolutie in de Sovjet-Unie op 7 november. Volgens de Russische televisie is het standbeeld ‘het eerste monument van Vladimir de Grote’. Oekraïne wees er in een tweet firtjes op, dat er al lang een staat in Kiev.

Rechter die Mursi vonniste overleeft aanslag



Egyptische agenten inspecteren het wrak van een auto na een bomexplosie

CAÏRO — Een rechter die in 2015 de afgezette Egyptische president Mohamed Mursi

veroordeelde, is vandaag aan de dood ontsnapt. Een in een geparkeerde auto in Caïro

verborgen bom ontplofte toen rechter Ahmed Aboul Fotouh voorbijreed, maar

niemand raakte gewond, zei het ministerie van Binnenlandse Zaken. De bom ontplofte in Nasr City in het oosten van Caïro. De verantwoordelijkheid is nog niet opgeëist.

Fotouh maakte deel uit van een panel van drie rechters dat Mursi in april 2015 tot twintig jaar gevangenisstraf veroordeelde. De rechtbank achtte hem schuldig aan aanzetten tot geweld in verband met de dood van tien personen bij botsingen met de veiligheidstroepen in december 2012. Mursi behoorde tot de Moslimbroederschap, waarvan veel leden na de militaire staatsgreep in 2013 zijn opgepakt en tot lange gevangenisstraffen of ter dood zijn veroordeeld.

ALLE WEDSTRIJDEN LIVE OP 3 SCREENS:

EREDIVISIE VOETBAL

Renaissance Marketplace | Oranjestad
Tel: +297 583 8826 | www.cafetheplaza.com

DAGELIJKS OPEN
7:30 - 24:00 UUR

FUNDACION GUIA MI



NEW HOUSE FOR SALE:
3 Bedrooms, 1 Bathroom, Kitchen and Living Room
Property Land 325 M² | Tanki Flip / Shaba Area
Price AFL. 255.000,=

BETTER HOMES N.V., Solito # 100
Tel: (297) 582-8080



L'America Gallery - 15% discount on exclusive wines
Italiestraat 24a-suite 3, Oranjestad (behind Ling and Sons). Phone 583-0800

www.lamericagallery.com  L'America Gallery Art & Framing Specialist

**VLOOIENMARKT
ROCOO PLAZA**
Tanki Leendert Road 4 A
ZONDAG 6 NOVEMBER
Start 9 am BIG SALE
Antiekzaken Dagelijks
NON – STOP OPEN
Call celph. 741-5640
**WHOLESALE IN
BUBBLE PLASTIC**

587-0002

STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA
CADA GOTA TA CONTA

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid through November 7

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
AMERICAN PASTORAL daily: 5:45 8:30 NEW  late: 11:30	AMERICAN PASTORAL NEW  daily: 9:00 late: 11:45
DOCTOR STRANGE 3D daily: 4:00 6:45 9:30 matinee: 1:00 NEW PG-13	DOCTOR STRANGE 3D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 NEW PG-13
E MALETA ROS daily: 4:45 NEW PG-13 matinee: 2:15 1:45 3:15	E MALETA ROS daily: 5:00 7:45 NEW PG-13 matinee: 2:00 3:30
LOVING daily: 6:45 9:30 NEW PG-13 late: 12:00	LOVING daily: 6:30* 9:15 NEW PG-13 late: 12:00
QUEEN OF KATWE daily: 4:00  matinee: 1:00	QUEEN OF KATWE  daily: 5:00 matinee: 2:15
INFERNO daily: 6:45 9:30 PG-13 late: 12:00	INFERNO PG-13 daily: 5:15 8:15 late: 11:30
TROLLS daily: 4:30  matinee: 12:00 2:15	TROLLS  daily: 4:30 6:45 matinee: 2:00
BOO A MADEA HALLOWEEN daily: 6:15 8:45 PG-13 late: 11:15	BOO A MADEA HALLOWEEN PG-13 daily: 9:15 late: 11:45
JACK REACHER NEVER GO BACK daily: 6:00 8:45 PG-13 late: 11:30	JACK REACHER NEVER GO BACK PG-13 daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & GEBLAF OP DE PAKJESBOOT daily: 4:00  matinee: 12:00 2:00	THE ACCOUNTANT  late: 11:45

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

CONTROLA BO OIDO!



YAMA NOS AWE:
582 4719

**Caya G.F. Betico Croes 222
Cayena Mall | Oranjestad
www.oduber-kan.com**

OPTICA
Oduber&Kan
hearing studio

Deloitte.



CIBC FirstCaribbean is a major Caribbean bank offering a full range of market-leading financial services in Corporate & Investment Banking, Retail Banking and Wealth Management. It is the largest, regionally listed bank in the English and Dutch speaking Caribbean with over US\$ 10 billion in assets and a market capitalization of US\$ 1, 4 billion. The bank has over 3000 staff and 66 branches in 17 regional markets. For this client Deloitte Dutch Caribbean is seeking candidates for the position of:

Managing Director Dutch Caribbean

The position
As Managing Director Dutch Caribbean you are responsible for the overall performance of the CIBC FirstCaribbean businesses in Aruba, Curacao and St. Maarten. You are directly responsible for business in Curacao through the local country management committee and for the businesses in Aruba and St. Maarten through the Country Managers there. You will also be interfacing with the lines of businesses and support functions of the CIBC FirstCaribbean Group. You are the key contributor in assessing local needs and developments, you interpret and build local needs into strategic plans and you ensure the implementation hereof. You are responsible for business development within the countries providing "Senior Coverage" for major corporate, institutional and sovereign clients. You are the bank's primary representative in the Dutch Caribbean islands.

Your profile
You have a relevant university degree and you are an accomplished executive with a minimum of 15 years of successful international, executive/ senior management and leadership responsibility. You have extensive experience in financial services such as Corporate and Investment Banking or Retail Banking and in developing, articulating and executing market competitive strategies. Furthermore you have experience with relationship management and you are sales driven. You have strong leadership skills and are a persuasive communicator with excellent interpersonal- and negotiation skills and you have a collaborative and inclusive management style. You are results oriented and you have a strong client focus orientation and a high level of integrity.

The offer
Our client offers competitive terms of employment and a dynamic work environment.

Procedure
For further information about the organization and/or the position you may contact Mrs. Maghalie van der Bunt - George, Partner Human Capital Consultancy, Learning & Assessments at Deloitte Dutch Caribbean (+599 9) 4333333 or (+599 9) 6908610. Please send your application letter and resume to hcm@deloitte.cw no later than November 21, 2016. You will receive a confirmation within two days, if not please contact us. An assessment may be part of the selection process. All applications will be handled confidentially.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee its network of member firms and their related entities. DTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see ("DTL"), www.deloitte.com/about for a more detailed description of the legal structure of DTL and its member firms. ©2016. For info contact Deloitte Dutch Caribbean.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



**FRIDAY
NOVEMBER 4TH
SATURDAY
NOVEMBER 5TH**

RENAISSANCE CONVENTION CENTER **TIME: 10AM - 6PM**

www.arubacollegefair.com  [ArubaCollegeFair](#)  [AuaCollegeFair](#)



Departamento di Aduana

“Werken bij de Douane betekent meer dan het controleren van goederen die onze landsgrenzen passeren”

HULPKOMMIES DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN

De Douaneautoriteit van Aruba houdt toezicht op goederen die onze landsgrenzen via lucht en water passeren. De Douane heeft een maatschappelijke verantwoordelijkheid om invoerrechten en accijnzen te heffen en verboden goederen tegen te houden. De dienstverlening is erop gericht de Arubaanse economie en internationale handel te stimuleren en de samenleving te beschermen. De Douane heeft integriteit en efficiency hoog in het vaandel.

DE FUNCTIE
Als Kommies bestaan uw werkzaamheden voornamelijk uit fysieke controles zoals de bewaking en visitatie van inkomende en uitgaande schepen en vliegtuigen. Daarnaast bent u verantwoordelijk voor de visitatie van inkomende- en uitgaande bagage en andere goederen en containerladingen. U surveilleert en controleert aan de grenzen van Aruba. U begeleidt de goederentransporten van en naar particuliere entrepots.

HET PROFIEL
De geschikte kandidaat is integer, klantgericht, vakbekwaam, professioneel, collegiaal, resultaatgericht en beschikt over een gezond lichaam en geest.

DE FUNCTIE EISEN

- MAVO-4 of een gelijkwaardige opleiding
- Leeftijd van ten minste 18 en ten hoogste 29 jaar
- Blootsvoets een lengte van ten minste 1.60 meter
- Nederlandse nationaliteit
- Na medische en psycho - technische keuring geschikt zijn bevonden
- Voldoen aan de eisen met betrekking tot het antecedentenonderzoek

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevrouw Gabriella Helder, BSW op telefoonnummer 523-8888.

Geïnteresseerden nodigen wij uit hun motivatiebrief vergezeld van CV, kopie paspoort, diploma en cijferlijst digitaal te versturen naar: sollicitaties@douane.aw, t.a.v. mevrouw Gabriella Helder, BSW uiterlijk 11 november 2016. Indien u reeds heeft gesolliciteerd voor bovengenoemde functie nodigen wij u uit om dit nogmaals te doen. Alleen complete sollicitaties zullen in behandeling worden genomen.

NB: Een cursus tot toelating, een medische keuring, een psychologisch onderzoek en antecedentenonderzoek vormen onderdeel van de selectieprocedure.

Onbegrip over starre houding AZV

Ouders Lunah Tijksen stappen naar rechter

ORANJESTAD — De ouders van ‘wonderbaby’ Lunah Rijksen laten hun kind ‘echt niet zomaar doodgaan’. Ze hebben bezwaar gemaakt tegen het besluit van zorg-verzekeraar AZV om de benodigde hartoperatie voor Lunah niet te vergoeden en zijn bezig met de voorbereidingen voor een kort geding. Ondertussen hopen ze de onkosten die gemoeid zijn met de hartoperatie, zo’n 200.000 euro (bijna 400.000 florin), bijeen te sprokkelen via een online geldinzamelingsactie.

Om meer bekendheid te geven aan hun verhaal stapten de ouders naar de Nederlandse media. De strijd tussen ouders Liantha en Jurrie Rijksen aan de ene kant en AZV aan de andere kant staat deze week in het *Algemeen Dagblad* (AD) en het *Brabants Dagblad* (BD).

Nu is het moment

De ouders verblijven, samen met dochter Lunah die volgende maand ‘tegen alle verwachtingen in’ één jaar wordt, in de Verenigde Staten en doen naar eigen zeggen alles wat in hun macht ligt om hun baby een betere kwaliteit van leven te geven. “Ze heeft recht op medische behandeling. Lunah is een individu, geen statistiek. De operatie vergroot haar kans op een langer en beter leven. We willen niet wachten tot haar leven abrupt eindigt door een hartstilstand of tot ze langzaam doodgaat”, aldus de Rijksens. Ondertussen moeten ze wachten. Tijd die Lunah, hoe hard ze ook vecht, niet heeft. Hoe langer het duurt, hoe afhankelijker ze wordt van zuurstof en medicijnen. “Nu is het moment om te opereren”, zegt haar moeder. “Elke dag telt. Als ze niet op tijd wordt geholpen, gaat ze dood of raken haar organen permanent beschadigd.” Lunah heeft een ernstige afwijking, maar spot met alle medische wetten, aldus haar ouders, want

ze is er nog steeds. Daarom noemen ze haar een wonderbaby. Van de kinderen die geboren worden met Trisomie 18 (Edwardssyndroom) - een zeldzame chromosoomafwijking - overleeft slechts 5 procent het eerste levensjaar. Veel foetussen overlijden al in de baarmoeder. Maar Lunah is volgens haar ouders anders. Ze vindt het leven veel te leuk. Ze groeit goed, is beweeglijk, volgt alles en herkent de mensen om haar heen. “Ze doet het goed voor een kind in haar toestand”, aldus haar moeder. “We genieten elke dag van haar en zijn tevreden over haar groei. Maar ze kan elk moment een hartstilstand krijgen.”

Geldinzamelingsactie

Op de website Gofundme.com/babyLunah is een account aangemaakt om geld in te zamelen voor de operatie. Van het bedrag van 200.000 euro dat als doel is gesteld, is tot nu toe 6.680 euro ingezameld. Dit is over een periode van vier maanden met donaties van ruim 100 personen. Verder staan er in verschillende bedrijven op ons eiland nog steeds collectebussen met de tekst *Yuda Lunah* waar mensen geld in kunnen doen om financiële steun te bieden.

Gunstig

Amerikaanse artsen in het Primary Children’s Hospital in Salt Lake City (Utah), die

ervaring hebben patiënten als Lunah, hebben laten weten dat ze bereid zijn om haar te helpen. Maar AZV heeft al verscheidene malen laten weten dat ze deze operatie niet vergoeden omdat zo’n ingreep ‘niet gebruikelijk is bij een kind met T18’. In brieven aan AZV wijzen de Amerikaanse artsen echter op recente publicaties die aantonen dat ook bij kinderen met T18, ondanks hun blijvende handicap (groeiachterstand, hartproblemen, afwijkingen in het gezicht), de kansen op een beter leven aanzienlijk zijn toegenomen. “Ze snappen niet waarom AZV zo moeilijk doet”, aldus de moeder van Lunah. “Hier (in de VS, red.) twijfelt niemand aan het feit dat een operatie gunstig zou zijn.”

Vergoeding

AZV blijft erbij dat Arubaanse en Nederlandse artsen een operatie afraden. De zorg-verzekeraar vergoedt de behandeling die Amerikaanse artsen noodzakelijk achten, niet. “Daarbij is leidend wat gebruikelijk is in de beroepsgroep”, aldus AZV eerder in een reactie aan *Amigoe*. “In de medische adviezen die AZV hierover kreeg, is ook de kans op verbetering van de kwaliteit van leven meegewogen.” Ook als Lunah in Nederland verzekerd was geweest, zou vergoeding van medische kosten in het buitenland lastig zijn geweest, aldus het AD. “De verzekeraar vergoedt alleen zorg die bewezen effectief is én in ons land wordt aangeboden”, legt een woordvoerder van het Zorginstituut uit. “Soms wordt een uitzondering gemaakt, wanneer de zorg daar gebruikelijk is of de patiënt kan deelnemen aan een internationale studie.”



Illegaal

Ter hoogte van Dura Home Center zagen agenten onder een container twee pallets liggen met daarop een matras waar iemand op lag te slapen. In eerste instantie dachten ze dat het om een lijk ging, maar dat bleek niet het geval te zijn. De onbekende man gaf aan wie hij was en dat hij afgelopen juni Aruba was binnengekomen, maar geen verblijfsvergunning had. Hij kon zijn huisadres niet herinneren en had ook geen documenten bij zich. De illegaal is overgebracht naar het politiebureau in Oranjestad en daarna overgebracht naar Warda nos Costa.

Palapa’s

De politie sprak op het strand bij het Riu hotel drie bedrijven aan. Zij moesten namelijk hun palapa’s weghalen. De zonnewering wordt aan toeristen verhuurd, maar daarvoor is een vergunning vereist en die ontbrak bij deze bedrijven. Het personeel gaf aan dat ze aan het wachten zijn op de vergunning, waarop de agenten aangaven dat de palapa neergezet mag worden als er een huurder is, maar niet allemaal tegelijk zonder huurders eronder. Het bleef bij een waarschuwing.

Bijtende hond

Een bewoner in Montaña is aangesproken op het gedrag van zijn hond, omdat deze een aantal schapen had gebeten. De herkauwers blijken van de zwager van de man te zijn en deze eist dat de gemaakte dierenartskosten door hem betaald dient te worden. Op de vraag waarom de hond los liep, verklaarde de man dat niet hij, maar de werklui die bezig zijn met werkzaamheden op zijn erf, de hond buiten het hek hebben gelaten. De politie gaf aan dat de mannen zelf eruit moeten zien te komen wat betreft de rekening. Gebeurt dit niet, dan krijgt de hondeigenaar alsnog een boete.

Overheid maakt inhaalslag

Dimas personeel belooft integer te werken



ORANJESTAD — Terwijl overheidsdienst Dimas drie dagen gesloten was voor het publiek, omdat er een nieuw computersysteem werd aangelegd, volgden de medewerkers trainingen. Als afsluiter werden zestig van hen vorige week vrijdagochtend ingezworen. Directeur Omaira Laires van Departamento di Recurso Humano vertelt dat de overheid hiermee een inhaalslag maakt en dat nog circa 500 tot 800 overheidsmedewerkers de eed of belofte van integriteit moeten afleggen.

De plechtigheid vond vrijdag 28 oktober plaats in het Renaissance Convention Center, ten overstaan van waarnemend gouverneur Ella Tromp-Yarzagary en in het bijzijn van Integratie-minister Benny Sevinger en Dimas-directeur Kathy Paskel. De medewerkers legden de eed (God) of de belofte (Koning) af.

Overheidsregels volgen

“Gemiddeld komen jaarlijks twintig overheidsmedewerkers in problemen met integriteit. Tot nu toe dit jaar zijn twaalf medewerkers om die reden ontslagen”, vertelt Laires. “De overheid verleent de burger diensten en moet dat zo goed mogelijk doen. Daarom moeten medewerkers beloven integer te werken, geen geld aan te nemen, geen informatie door te spelen en de regels van de overheid en je eigen dienst te volgen. Werken ze niet integer, dan kunnen ze in de problemen komen.” Laires benadrukt dat het inzweren een morele verantwoordelijkheid is en dat ze er geen extra geld of andere arbeidsvoorwaarden bij krijgen.

Betrouwbaar

Het was vrijdag een grote

groep Dimas-medewerkers die werd ingezworen. “Uniek daarbij was dat dit zowel om ambtenaren ging als om medewerkers die op contractbasis werken. Daarmee willen we benadrukken dat integriteit voor ons van groot belang is”, vertelt Paskel. “Dimas komt vaak negatief in het nieuws en dat willen we veranderen. We krijgen dagelijks 15.000 aanvragen binnen en handelen ook toeristische verblijven en andere documenten af. Integriteit is hierbij van groot belang.”

Kwetsbaar

Minister Sevinger geeft aan dat Dimas continue vernieuwingen doorvoert. “Denk aan het nieuwe gebouw, nieuwe computerprogramma’s, regels aanpassen voor het indienen van vergunningen en het afsprakensysteem. We blijven ons verbeteren en het is belangrijk dat het publiek dit weet. We willen ook dat het publiek begrijpt dat onze medewerkers kwetsbaar zijn. De samenleving is klein en het is erg makkelijk om een Dimas-medewerker buiten werktijd aan te spreken en informatie te vragen. Maar dat is niet de bedoeling. Dimas mag dat

risico niet lopen en daarom trainen we onze medewerkers over hoe ze daar op een integere manier mee moeten omgaan.”

30.000 mensen lopen risico op griepcomplicaties



ORANJESTAD — De jaarlijks griepcampagne is gisteren afgetrapt door Directie Volksgezondheid (Despa). De nieuwe directeur van het departement, Jerry Staring, kreeg als eerste de griepvaccinatie geïnjecteerd door Volksgezondheid-minister Alex Schwengle. De bedoeling van deze campagne is dat de samenleving extra alert is op mensen die kwetsbaar zijn om griep te krijgen en de daarbij komende complicaties. Denk hierbij aan mensen die al ziek zijn, kinderen onder de 5 jaar en ouderen boven de 65 jaar. Zij worden allemaal geadviseerd om een grieprik te halen ter waarde voor 15 florin. Vorig jaar overleden volgens de dienst nog acht mensen aan complicaties van griep en dit jaar heeft Aruba ongeveer 30.000 mensen die tot de risicogroep behoren. Griep is een besmettelijke ziekte van de luchtwegen die wordt veroorzaakt door het influenzavirus type A en B. De ziekte begint vaak met koude rillingen, hoofdpijn, spierpijn, keelpijn en koorts die binnen twaalf uur kan oplopen tot 39 graden of hoger.

Atia doet dringende oproep aan werkgevers

‘Neem geen illegalen in dienst’

ORANJESTAD — Werkgeversorganisatie Atia doet een oproep aan ondernemers om geen illegale werknemers in dienst te nemen. Het geven van werk aan illegalen is volgens Atia namelijk niet alleen een stimulans voor anderen om naar Aruba te komen en illegaal werk te zoeken, maar zorgt indirect ook voor extra kosten voor de overheid.

“Wanneer een persoon illegaal in Aruba verblijft en ziek wordt of doodgaat, draait Aruba voor de kosten op”, aldus Atia. “Ook wanneer een illegaal wordt uitgezet, moet Aruba daarvoor betalen.” Als vertegenwoordiger van een groot deel van de ondernemers op het eiland pleit Atia om ‘niet mee te doen aan dit soort praktij-

ken, hetgeen op zichzelf een misdaad is’. Dat stelt Atia na een gesprek met Justitie-minister Arthur Dowers over zijn plannen om de criminaliteit op Aruba aan te pakken. Volgens de minister is illegaliteit één van de problemen waar de Arubaanse gemeenschap mee te kampen heeft en werkt het criminaliteit in de hand. De werkgeversorganisatie benadrukt dat bij het uitbesteden van werk aan een aannemer, die op zijn beurt illegale werknemers in dienst heeft, niet alleen de aannemer fout zit. Ook de opdrachtgever is hiervoor verantwoordelijk. “Als werkgever moet je je verantwoordelijkheid nemen om te weten wie daadwerkelijk voor je werkt.” Atia hoopt ten slotte dat volgend jaar de

overheid meer geld beschikbaar stelt voor veiligheid. De werkgeversorganisatie benadrukt dat het altijd bereid is om een luisterend oor te bieden en informatie te delen of met suggesties te komen om criminaliteit te bestrijden of te voorkomen.

AUCTION

THURSDAY DECEMBER 8, 2016

On Thursday December 8, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irawquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public, ex art. 3:268 BWA:

1. A residential house locally known as

HOOIBERG 14-D

standing on 2 parcels of public land, 602 m2 and 161 m2 in size, situated at Oranjestad in Aruba, locally recorded as First Division Section R number 565 and First Division Section R number 3805. The lease rights expire on May 16, 2043.

Starting price: to be announced

2. A residential house locally known as

SAVANETA 485

standing on a parcel of full ownership land, ca. 400 m2 in size, situated in Savaneta in Aruba, being a part of the parcel locally recorded as Fourth Division Section E number 573, with indexnr. D5360.

Starting price: to be announced

3. A residential house locally known as

PARADERA 3-A

- a parcel of public land, 602 m2 in size, situated at Oranjestad in Aruba, locally recorded as First Division Section L number 365;
- a parcel of public land, 200 m2 in size, situated at Oranjestad in Aruba, Locally recorded as First Division Section L number 2450. The lease rights expire on August 5, 2023.

Starting price: To be announced

4. A residential house locally known as

SABANA GRANDI 35-J

standing on a parcel of full property land, ca. 845 m2 in size, situated at Sabana Grandi in Aruba, being a part of the parcel locally recorded as First Division Section T number 921, with indexnr. D5353.

Starting price: To be announced

AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

A private written bid on the properties can be submitted at said office until November 23, 2016, 5 PM.

For more information:

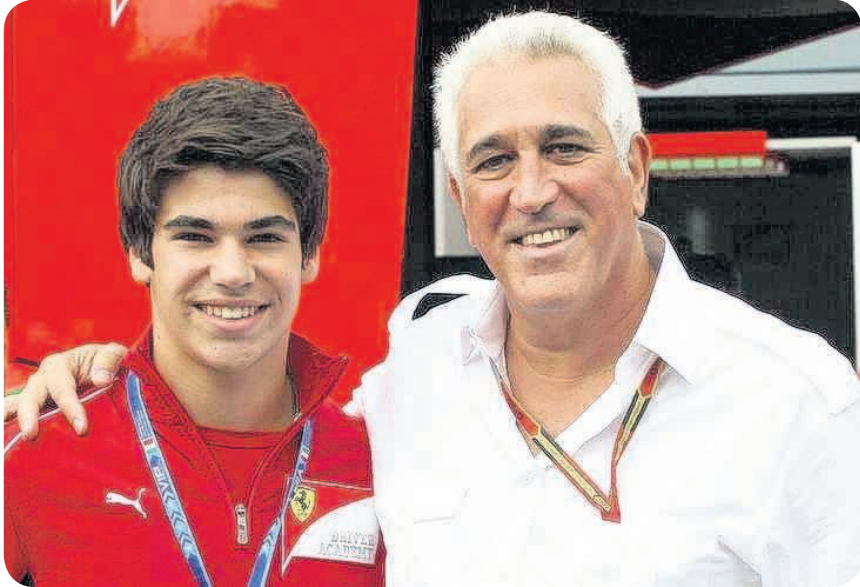
WWW.JOHNSONNOTARY.COM

Plankgas

Max beroofd van Mexicaans eremetaal

Bert Davies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van raceteams in IndyCar en diverse Europese raceseries. Bert woont tegenwoordig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

De strijd om de wereldtitel in de Formule 1 (F1) is in Mexico niet beslist. Dat is een goed verhaal voor de kaartverkoop en voor het aantal tv-kijkers voor de komende Grand Prix (GP) in Brazilië op 13 november aanstaande. De vorige F1-race in Mexico was alleen spannend vlak na de start in de eerste bocht en werd pas weer spectaculair tijdens de laatste vijf ronden van de race. Lewis Hamilton moest de race winnen en ging er dan ook als een komeet vandoor, maar verremde zich in de eerste bocht, reed door het gras, maar kwam wel weer als eerste de baan op. Daarachter gingen Nico Rosberg en Max Verstappen al 'wheel banging' door de bocht. Rosberg werd hard aangepakt en Max mengde zich zodoende rechtstreeks in de strijd om de wereldtitel. Dat zorgde weer voor



kritiek op de rijstijl van de jonge Limburger. Maar die kritiek ging compleet over het kookpunt aan het einde van de race. Max reed verdienstelijk op de derde plaats. Ferrari-rijder Sebastian Vettel kwam op nieuwe banden rap dichterbij, gevolgd door de nog snellere Red Bull van Ricciardo, de teamgenoot van Max. Max tergde de Duitse Ferrari-held en was geenszins van plan zijn podiumplaats op te geven. In bocht 1 schoot Max, net als Hamilton bij de start, rechtdoor en reed door het gras, maar kwam voor Vettel

weer de baan op. In zo'n geval, mits Max met deze actie voordeel heeft, moet hij Vettel reglementair voorbij laten. De wedstrijdleiding stelde hem 'under investigation' en na de race zou men dan een besluit nemen over de eventuele strafmaatregel. Max liet de Duitser niet voorbij, vond dat hij geen voordeel had gehad, denkend aan Hamilton die bij de start voor eenzelfde actie geen straf kreeg. Door het geharrewar raakte de Duitser gefrustreerd, schold over de boordradio over Max en zelfs tegen de wedstrijdleiding. Hij verloor de concentratie en werd ook nog ingepakt door Ricciardo. Tijdens een uitremactie van de Australiër stuurde Vettel zijn bolide iets naar links en de twee raakten elkaar. Alleen topcoureurs kunnen onder dit soort omstandigheden de schade beperkt houden. Maar Vettel had wel de nieuw ingestelde regel geschonden. Men mag bij het aanremmen niet van de racelijn afwijken. Dat is de nieuwe Verstappen-regel, een maand geleden ingesteld na diverse acties van Max die, zoals we weten, veelal op de limiet waren. Vettel is persoonlijk groot voorstander van de regel, maar werd nu wel de dompteur, gebeten door zijn eigen roofdieren. Max meldde zich met winnaar Hamilton en tweede man Rosberg in de zogenaamde 'green room'. De plek waar men vlak voor het podiumce-

remonie even op adem kan komen en waar de Pirelli-petjes voor de beste drie worden uitgereikt. Verbaasd zag Max op een tv-scherm dat hij vijf strafseconden had gekregen en daarom slechts vijfde was geworden. Lachend nam de Duitser, die snel kwam aangerend, zijn bokaal in ontvangst, alles onder toejuiching van meer dan tweehonderdduizend uitzinnige Mexicanen. Een uur na de race werd besloten om ook Vettel een tijdsraf van nu zelfs tien seconden te geven voor zijn uit-remactie. Dit zorgde ervoor dat Daniel Ricciardo nu opeens derde was geworden en Max vierde. Vettel was ten prooi gevallen aan de Verstappen-regel en aan het geweldige defensieve racen van Max. Teambaas Maurizio Arrivabene van Ferrari reageerde kwaad: "Ons podium is ons afgenomen door bureaucratie, het is hard en oneerlijk." De bokaal die eigenlijk voor Max was, kwam nu in handen van Ricciardo. Deze heeft de derde plek in het WK 2016 nu voorgoed in handen. Mercedes scoorde in Mexico een nieuw record van zeventien overwinningen in één raceseizoen.

Omhooggevallen rijkelszoon

Een tijdje terug berichtte ik u al over de komst in de F1 van de achttienjarige Lance Stroll. Hij gaat volgend jaar voor het team van Frank Williams rijden. Hij is nu officieel bevestigd als de opvolger van de Braziliaan Felipe Massa die binnenkort zijn laatste races rijdt. Max Verstappen is dus volgend jaar niet langer de jongste coureur op de Formule 1-grid. Lance Stroll wordt dus de nieuwe racebenjamin van het race circus. De achttienjarige Canadees is best wel een talent, maar

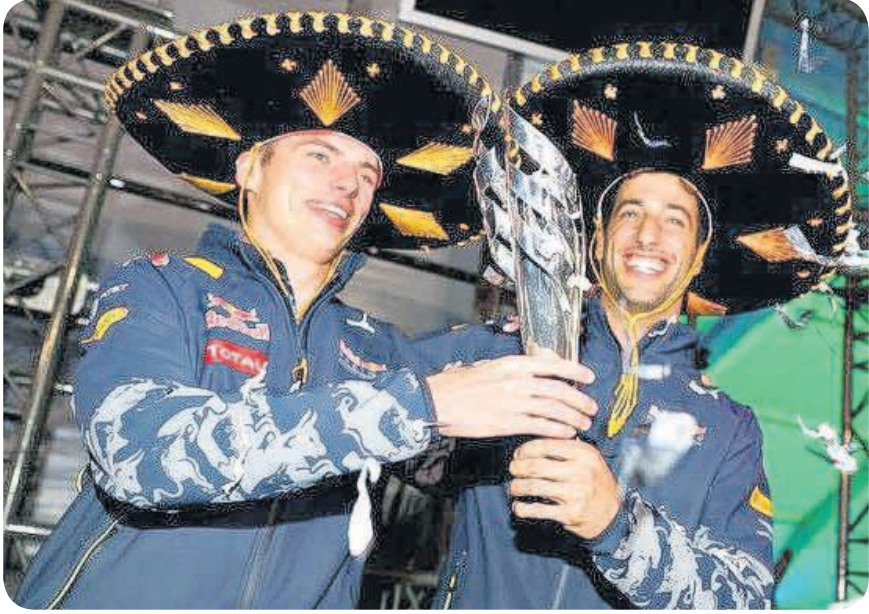


wordt door de zeer grote inbreng van financiële donaties van zijn vader ook met argusogen bekeken. Is hij een omhooggevallen rijkelszoon? Dankzij het geld van pa Lawrence Stroll kon hij de afgelopen maanden tot in den treuren testen in een F3-auto. Maar hoe rijk zijn pa ook is (geschat vermogen 2,4 miljard dollar), de auto besturen en daarmee zien te winnen moet hij zelf doen. Ter gelegenheid van het veertigjarig bestaan van de

Williams renstal is de nieuwe auto van 2017 omgedoopt tot de FW40.

Wie redt de titeldroom?

Nico Rosberg komt over twee weken in São Paulo erg dicht bij zijn wereldkampioenschap. Lewis Hamilton moet daarom echt gaan winnen in Brazilië en Abu Dhabi. Daarbij hopen op dikke pech voor Nico en supersnel rijden van Max om zijn titeldroom te redden.





TRAMPOLIN

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
The Market Alhambra Mall
Fa Yang Supermarket
Food Center
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Food 99



The donkeys have moved to...
BRINGAMOS!

DONKEY SANCTUARY ARUBA
For directions or information: www.arubandonkey.org
or call 593 2933



FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL



Met Casa Kooij
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)
Kasper Kooij

Voor contact:

Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba



LABHOH
Fundacion Servizo Laboratorio Medico Aruba

Het LABHOH heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Analytisch Assistent
0.5 FTE (20 uren per week)
Voor de afdeling Klinisch Chemie & Hematologie

Functie-inhoud

- Voorbereiding analyse**
 - Ontvangt opdrachten o.a. van aanvragers bij de balie en controleert deze op volledigheid.
 - Verricht zonodig bloedafname, beoordeelt hiervoor de benodigde hoeveelheid en selecteert een methode.
 - Verzamelt aanvullende gegevens/materialen en verricht voorbereidingen.
- Uitvoering analyse**
 - Verricht standaard analyses conform geldende procedures" (sneltesten) Bv. POC, Urinestrip, Glucose.
 - Bepaalt de benodigde bewerkingen op de resultaten van de analyse adhv vastgestelde waarden en voert deze uit.
 - Toetst de uitslag aan de hand van criteria van kwaliteitsborging.
 - Signaleert afwijkingen/problemen en overlegt hierover met de leidinggevende.
- Registratie, administratie en rapportage**
 - Registreert materialen, zorgt voor de administratieve controle en ontvangt betalingen.
 - Legt de werkwijze, het verloop en de resultaten van de analyse vast.
- Middelenbeheer**
 - Signaleert storingen aan instrumenten en afdelingsapparatuur en verhelpt eenvoudige storingen.

Functie-eisen

- De functie vereist een relevante opleiding op MAVO niveau.
- Is in het bezit van het certificaat veneus prikken of het diploma doktersassistent.
- Goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiamentu is een vereiste.
- Stressbestendigheid, klantvriendelijke en service verlenende attitude.

Arbeidsvoorwaarden
De functie is ingedeeld in schaal 4 van de salarisstructuur van FSLMA.

Informatie en Sollicitatie
Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij Dhr. Lufriedo Croes, Interim Manager FSLMA, via telnr. 5974621.
Uw schriftelijke sollicitatie inclusief uw CV, kunt u tot uiterlijk 18 november 2016 richten aan:
Mw. M. Bisslik-Heeringa, Sr. HR Adviseur, E-mail: m.bisslik@arubahospital.com



LABHOH
Fundacion Servizo Laboratorio Medico Aruba

Het LABHOH heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Laboratorium Assistent

Functie-inhoud

Voorbereiding analyse

- Neemt materialen in ontvangst bij afdelingen
- Zet aan de hand van instructies materialen, instrumenten, apparatuur e.d. klaar voor analyses
- Controleert of alle materialen en instrumenten aanwezig zijn
- Registreert materialen
- Verricht eenvoudige voorbereidingen aan materialen (bijvoorbeeld filteren, drogen bereiden van media e.d.)
- Signaleert storingen in afdelingsapparatuur aan de leidinggevende

2. Middelenbeheer

- Houdt de laboratoriumruimten op orde
- Reinigt, desinfecteert en onderhoudt instrumenten en apparatuur
- Signaleert m.b.t. de voorraad laboratoriumbenodigdheden
- Bestelt op aanvraag laboratoriumbenodigdheden
- Ontvangt bestellingen en bergt deze op
- Geeft middelen uit het magazijn uit
- Draagt zorg voor afvoer van afval op aanwijzing

Functie-eisen

- De functie vereist een relevante opleiding op LBO niveau, aangevuld met relevante ervaring.
- Goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiamentu is een vereiste.
- Stressbestendigheid, klantvriendelijke en service verlenende attitude.

Arbeidsvoorwaarden
De functie is ingedeeld in schaal 2 van de salarisstructuur van FSLMA.

Informatie en Sollicitatie
Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij Dhr. Lufriedo Croes, Interim Manager FSLMA, via telnr. 5974621.
Uw schriftelijke sollicitatie inclusief uw CV, kunt u tot uiterlijk 18 november 2016 richten aan: Mw. M. Bisslik-Heeringa, Sr. HR Adviseur, E-mail: m.bisslik@arubahospital.com

Scol di Musica krijgt bijdrage volgens nieuw overheidssubsidiesysteem

ORANJESTAD — Scol di Musica krijgt 1,2 miljoen overheidssubsidie toegekend, via het nieuwe subsidiesysteem dat dit jaar is ingevoerd. Dat maakt Financiën-minister Angel Bermudez bekend. De bedoeling is dat meer stichtingen binnenkort hun goedgekeurde verordening omtrent hun subsidiebedrag ontvangen, middels dit nieuwe systeem.

Voormalig Cultuur-minister Otmar Oduber tekende samen met Bermudez dinsdag het Landsbesluit waarin staat dat Scol di Musica 1,2 miljoen subsidiegeld ontvangt. De Financiën-minister laat weten dat hij blij is met het werk van Coördinatiebureau Overheidssubsidie (CBOS) dat hieraan heeft bijgedragen. De bedoeling is dat ook andere stichtingen in deze dagen hun verordening

gaan ontvangen volgens de regels van het nieuwe subsidiesysteem.

Handboek subsidies
Het Handboek Overheids-subsidies werd begin dit jaar geïmplementeerd met als doel om ‘op een gestandaardiseerde en uniforme wijze het subsidieproces voor zowel de overheid als voor de gesubsidieerde instellingen beter te structureren’. Zo

staat in het document te lezen dat de overheid voor lange tijd geen zicht en grip had op subsidiestromen, prestaties die door gesubsidieerde instellingen werden geleverd en de financiële verantwoording. “Dit, samen met de veranderde positie van zowel de samenleving als van de overheid, onderstreept de noodzaak voor een nieuw verantwoordingskader. De overheid beoogt dat er sprake is van rechtmatigheid en doelmatigheid van de gesubsidieerde gelden”, aldus het Handboek.

Om die reden heeft de overheid gekozen om per 1 januari 2016 een ‘nieuw verantwoordingskader’ voor subsidi-

es te implementeren. Volgens dit nieuwe model vragen instellingen subsidie aan op grond van het programma van eisen en de beleidsdoelen van het desbetreffende ministerie. Het Handboek schrijft voor: “De prestaties en de resultaten van de geleverde diensten (outputs) van de gesubsidieerde instellingen staan hierbij centraal. Het totaalbedrag (budget) is een subsidietop die aan de goedgekeurde begroting is gekoppeld, welke niet overschreden kan worden. De instellingen dienen hun verantwoordelijkheid te nemen om de subsidiegelden rechtmatig en doelmatig aan te wenden.”

Overgangsperiode
Het CBOS is in het leven geroepen om het nieuwe subsidiesysteem te bewerkstelligen en om zorg te dragen voor de continuïteit. De instantie werkt samen met bestuursleden en directeurs van de instellingen, als ook de ministeries, de desbetreffende beleidsdirecties en Directie Financiën.

Aangezien het volgens Bermudez een grote verandering voor ‘zowel de overheid als wat de gesubsidieerde instellingen’ betreft, wordt een overgangsperiode van twee jaar gehanteerd. De bedoeling is dat per 1 januari 2018 het nieuw stelsel volledig is ingevoerd.

Met werk van Elizabeth Puente-Badell Kunst-expo ‘Serendipia’ bij KvK



ORANJESTAD — Liefhebbers van kunst zijn vanavond welkom bij de vierde editie van de kunstexpo van de Kamer van Koophandel (KvK). Daar opent om vijf uur ‘s middags de expo ‘Serendipia’.

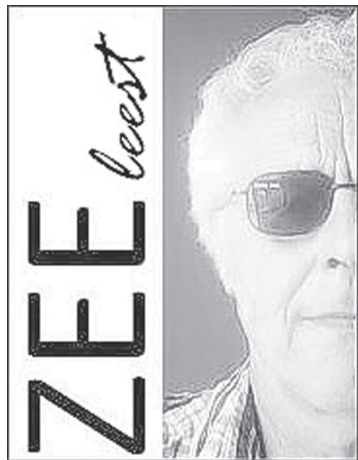
punt op school geweest en ze wist al van kleins af aan dat ze wilde gaan schilderen. In 1993 verhuisde Puente-Badell naar Aruba. Ze werkte zowel in Venezuela als op Aruba mee aan diverse kunstexpo's. Vorig jaar deed ze mee aan een kunstveiling waarvan de opbrengst ten goede kwam aan basisschool Laura Wernet-Paskel.

Puente-Badell schildert met verschillende materialen en is steeds op zoek naar nieuw materiaal. Ze houdt van experimenteren en om nieuwe technieken te combineren. Ze heeft een educatief advies voor jonge kunstenaars in spe: “Schilder zonder angst te hebben om fouten te maken. Want fouten in schilderwerk leiden vaak tot iets moois aan het eind. Discipline en doorzetten zijn de sleutelwoorden. Wees niet bang.” Contactpersoon bij de KvK is Tatiana Britten, zij is bereikbaar via tatiana@arubachamber.com.

ZEE leest

Maurice onder vuur

Nico van der Zee bespreekt in deze column regelmatig zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.



Arme Maurice de Hond. Hij dacht een verstandige uitspraak te doen, maar haalde zich de woede op de hals van bijna alle Nederlandse columnisten. Hij zag hoe zijn dochttertje op school moeite had met het verschil tussen ei/ij en ou/au en suggereerde om maar te kiezen voor één variant, bijvoorbeeld ij en ou. Een leuke suggestie, maar het schoot bij krantenschrijvend Nederland in het verkeerde keelgat. Alles wat ze te zeggen hadden over Clinton en Trump, Zwarte Piet en Willem-Alex, lieten ze uit hun handen vallen om zich vervolgens op Maurice te storten. Dat was voorspelbaar. Suggesteer iets over de spelling en schrijvers denken niet meer na, maar

reageren vanuit de onderbuik. Persoonlijke aanvallen zijn ineens geoorloofd. Laat die dochter van De Hond maar minder achter de iPad zitten, dan heeft ze tijd om de ei/ij en ou/au verschillen te leren. Sylvia Witteman produceert naast onzinnig gepruttel toch nog een argument: krijgt De Hond zijn zin, dan kunnen we geen onderscheid meer maken tussen lijden en leiden.

Dat is waar, maar je krijgt er een homoniem voor terug. Homoniemen zijn woorden met dezelfde spelling en verschillende betekenissen. Bank is een voorbeeld: spaarbank, zitbank, zandbank. Niemand heeft daar last van, schrijvers kunnen met de verschillende betekenissen spelen. Geen probleem lijkt me.

Bij Bert Wagendorp slaan alle stoppen door. Bijna altijd waardeert ik zijn columns, het is een verstandige columnist, maar dit keer slaat hij de plank mis. Hij probeert het voorstel van De Hond tot in het absurde door te trekken. Dan moeten we ook ‘Haut moet’ schrijven in plaats van ‘Houd moet’, geeft hij aan. Van spellingregels heeft hij de ballen begrepen.

De eerste regel van de Nederlandse spelling is: ‘Schrijf het zoals je het uitsprekt.’ Je schrijft ezel met een z omdat je een z hoort. Tegen deze regel zal niemand bezwaar

maken. Maar er speelt een tweede regel die je ziet in de spelling van het woord paard. Zou je de eerste regel volgen, dan had je paart moeten schrijven, want een d aan het eind van een woord wordt als een t uitgesproken. Dat doen we niet, want de tweede regel zegt dat we woorden zoveel mogelijk op dezelfde manier moeten schrijven. Dus paard is met een d, want die hoor je ook in paarden en paardenbiefstuk. Dat is een belangrijke regel, het maakt het herkennen van woorden gemakkelijker, de leerling ontwikkelt een woordbeeld. De beruchte dt-problemen zijn overigens ook een uitvloeisel van deze regel. ‘Haut moet’ van Wagendorp gaat tegen deze verstandige regel in. We horen een d in houden en moedig en schrijven hooguit ‘Haud moet’.

Maar er is een derde regel en dat is de regel die Maurice de Hond en vele taalgebruikers

dwars zit, de regel van de etymologie. In sommige gevallen kiezen we voor een spelling die iets van het ontstaan van een woord laat zien. We schrijven koud, oud en zout niet met au, omdat in de woorden vroeger een l stond. Die zie je nog in de Engelse varianten: cold, old en salt. Een soortgelijk verhaal geldt voor ij en ei. Vanuit het Fries kan ik vaak beredeneren of ik een lange of een korte ij moet produceren. Dit is natuurlijk van de gekke; dat je eerst een andere taal moet leren om het Nederlands goed te kunnen spellen. De regel is leuk voor historici en taalkundigen, voor degene die de spelling wil leren is dit een crime. Er is geen levende regel, je moet alles uit het hoofd leren. Vanuit Aruba, veilig verwijderd van de toorn van mijn Nederlandse collega's, geef ik Maurice dit keer maar eens gelijk. Afschaffen die rare etymologische regel.

Van Dordt overhandigt eerste volwassenenboek



ORANJESTAD — Na het schrijven van zeventig jeugdboeken, overhandigde Evelien van Dordt onlangs haar eerste volwassenenboek ‘Bewegen, eerst je lijf in dan de wereld in’ aan Astrid Britten, directeur van de Nationale Bibliotheek. Daarnaast schonk ze haar laatste jongerenboek ‘Sanne@Sanne’, een dagboekverhaal over opkomen voor jezelf.

Het volwassenenboek ‘Bewegen, eerst je lijf in dan de wereld in’ is een ‘praktisch werkboek’ dat gaat over kinderen tussen de nul en achttien jaar en is speciaal geschreven voor jonge ouders en leerkrachten. Het werk is gebaseerd op ‘ruim dertig jaar ervaring in haar fysio-kinderpraktijk’ waar zij een ‘reguliere en holistische visie met elkaar combineert’. “Bewegen

en beleven vormen de basis voor het leven. Je thuis voelen in je eigen lijf! Hoe beter het contact met je eigen lijf is, des te positiever is je zelfbeeld”, aldus Van Dordt. In het boek wordt gesproken over hechting, spraak, non-verbale communicatie, maar ook motorische rijping door spel en eenzijdig of te weinig bewegen. In haar aanpak stelt ze de eigenheid van ieder kind voorop.

Kinderboekenweek
Daarnaast zet Van Dordt zich in voor de Kinderboekenweek die deze week gaande was. Zo bezocht zij verschillende scholen om het Kinderboekenweek-thema Opa's en Oma's en Vertel eens (kinderboeken-maand-thema) invulling te geven.

Dit deed zij volgens eigen zeggen middels een ‘actief, vrolijk en enthousiasmerend programma’. Zelf schonk ze aan de kinderboekenweek een kleine financiële bijdrage vanuit haar stichting ANBlstichting Munira en gaf ze leesboeken aan de basisscholen waar ze een lezing hield.

Documentaires tijdens laatste filmavond Arikok 2016

ORANJESTAD — Te midden van het Nationale Park Arikok vindt zaterdag 5 november de laatste filmavond van dit jaar plaats. Tijdens de avond worden twee documentaires getoond van BBC Earth Life Story en BBC Earth Flight, namelijk ‘Courtship’ en ‘Asia and Australia’. ‘Courtship’ laat zien hoe verschillende dieren met elkaar het gevecht aan gaan om zichzelf te kunnen voortplanten. Daarnaast wordt getoond hoe een kogelvis onder water een spectaculaire ‘graancirkel’ bouwt in het zand en hoe een ‘bowerbird’ een stok versiert met bes-

sen en schelpen om indruk te maken op zijn partner. In de documentaire ‘Asia and Australia’ is te zien hoe de continenten eruit zien vanuit vogelperspectief. In China bezoeken zwaluwen en gier-zwaluwen de Chinese muur en de Verboden stad van Peking. In Australië worden ‘lorikeets’ getoond die hun afdaling maken naar de Australische gold coast. De gratis filmavond is bedoeld voor jong en oud en duurt van 18.45 tot en met 20.45 uur. Dat is iets vroeger dan gebruikelijk, omdat het in deze dagen eerder donker wordt, laat de organisatie weten.

Enquêteurs nodig voor onderzoek Despa



ORANJESTAD — Directie Volksgezondheid (Despa) start binnenkort met een ‘Investigacion di Salud 2016’, ofwel een nationaal onderzoek naar gezondheid. Naar aanleiding hiervan is de overheidsdienst op zoek naar enquêteurs die in de periode van woensdag 9 november tot en met maandag 12 december willen meehelpen bij dit onderzoek.

Wie wil solliciteren voor deze job moet minimaal 18 jaar oud zijn, een mavo-diploma of hoger op zak hebben en bereid zijn om in de avonden en het weekend te werken. Het departement is op zoek naar iemand die instructies

kan opvolgen en heeft de voorkeur voor personen die al eerder aan een onderzoek van bijvoorbeeld het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) hebben meegewerkt. Despa geeft aan dat zij in ruil voor elke compleet ingevulde enquête een ‘aantrekkelijk bedrag’ betalen. Iedereen die interesse heeft om mee te werken, kan tot en met maandag 7 november contact opnemen met sectie Epidemiologie en Onderzoek van Despa middels het telefoonnummer 522-5265. Vraag hierbij naar Judith Tromp. Ook kan gemaild worden naar judith.tromp@despa.gov.aw, marielle.tromp@despa.gov.aw of geraldine.ismail@despa.gov.aw.

Johnson

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY DECEMBER 8, 2016

On Thursday December 8, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

MATADERA 10-B

standing on a parcel of full ownership land, 536 m2 in size, situated at Matadera in Aruba, locally recorded as First Division Section L number 4450.

Starting bid: Arf. 364.000,—

2. A residential house locally known as

PICARON 8-W

standing on a parcel of full property land, ca. 272 m2 in size, situated at Picaron in Aruba, being part of "Park Picaron", as further described in measure document CPCS 105-2004 dated Oktober 22, 2004, being a part of the parcel locally recorded as Third Division Section D number 1048.

Starting bid: to be announced

3. A residential house locally known as

DE VUYST 113

standing on a parcel of public land, 610 m2 in size, situated in San Nicolas in Aruba, as further described in cadastral measure document no. 5 M 301/1998. The lease rights expire on August 7, 2059.

Starting bid: to be announced

AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

A private written bid on the properties can be submitted at said office until November 23, 2016, 5 PM.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

Weet u wat afasie is? Nee?

Bezoek onze website: www.afasiakorsou.org
Donaties: MCB 121 72 106

ASOSIASHON AFASIA KORSOU

Televisieprogramma's

Nederland

15:30	Maestro Eén voor kinderen
17:20	Studio sport Eredivisie
18:00	Pauw
18:55	Journal
19:15	Pauw
20:15	EenVandaag
20:30	Gesprek met de minister-president
20:45	Journal
21:00	Journal
21:27	Tekst-tv

zaterdag 5 november	
3:45	Nederland in beweging
4:00	VPRO Vrije geluiden
4:50	VPRO Boeken
5:25	Close Up
6:25	Buitenspel
7:15	Sterren.nl top 20
8:00	Journal
8:15	De super Freek show
9:15	De Verenigde Staten van Eva
10:00	Zorg.nu
10:55	Vive la Frans
11:30	De rijdende rechter
12:00	Sterren.nl special
12:50	Socutera
13:00	Journal
13:15	EenVandaag
13:50	Sportjournal
14:05	Kassa
15:00	Journal
15:25	Als de dijken breken
16:20	De kwis
17:10	Vier seizoenen aan de Amstel
17:40	Studio sport Eredivisie
18:40	Studio sport

Nederland

15:25	2 voor 12
16:10	Klonen: Wens of waanzin
17:00	Nieuwsuur
17:55	Gett
19:40	De nachtzoen
19:55	Nieuwsuur
20:45	Nieuwsuur
21:35	Tekst-tv

zaterdag 5 november	
3:05	Een andere kijk
3:35	Bomb girls
4:25	Vroege vogels
5:00	Koningspaar in Australië
5:30	De pennen zijn geslepen
6:20	Tuinen van verwondering
7:05	De nieuwe maan
7:50	Politieke partijen
8:00	Journal
8:10	2 voor 12
8:50	Klonen: Wens of waanzin
9:40	Droomland Amerika
10:30	Fryslân DOK
11:05	Guido Dieteren: Live in Kerkrade
12:00	Journal
12:10	Binnenstebuiten
13:05	De wandeling
13:35	MAX maakt mogelijk
14:15	Nederland zingt
14:45	Blauw bloed
15:30	Verborgten verleden
16:20	Andere tijden
17:00	Nieuwsuur
17:35	The secret
18:30	Wadjda

Nederland

16:20	Padoem patsss, de oneliner-show
16:50	Bloedlink
18:30	Rundfunk
18:55	De wereld draait door
19:50	De wereld draait door
20:45	De wereld draait door
21:35	Tekst-tv

zaterdag 5 november	
1:25	Pingu
1:33	Olly, het kleine witte busje
1:35	Sesamstraat: 10 voor ...
1:50	Sesamstraat
2:05	Rintje
2:10	Kindertijd
2:35	Buurman en buurman
2:45	Puppy Patrol
3:10	Zapp Kids top 20
3:45	ZappLive
3:55	Zappsport
4:10	ZappLive
4:30	Checkpoint
4:55	ZappLive
5:05	Kinderen voor kinderen: Voor altijd jong!
5:15	ZappLive
5:35	Gek op jou
5:50	SpangaS
6:45	Lost in the game
7:35	United stuff of America
8:00	United stuff of America
8:25	United stuff of America
8:50	United stuff of America
9:20	Thunderbirds are go!
9:45	Puberuil Zapp
10:05	Jill
10:20	Kinderen voor kinderen: Voor altijd jong!



BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe's 'November 2 Remember' in samenwerking met Garage Centraal!

Vandaag lanceert Banco di Caribe Aruba NV samen met Garage Centraal een campagne waarbij u 6.9% rente op een autolening verkrijgt in combinatie met een zeer aantrekkelijke autoverzekering.

Maak snel gebruik van het geweldige auto aanbod van Garage Centraal, waaronder andere de Hyundai i10, Hyundai Accent, Hyundai Tucson, Hyundai Santa Fe en Isuzu D-Max.

Om in aanmerking te komen voor een superdeal, heeft u slechts 2 recente loonstrookjes nodig, een geldig identiteitsbewijs en een werkgeversverklaring.

De 'November 2 Remember' campagne is geldig tot 1 dec 2016.

Kom vrijblijvend langs bij Banco di Caribe op de Vondellaan 31 of bel naar telefoonnummer: 523-2250 om een afspraak te maken.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.

Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bielerdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Mirte de Rozario
Bobby Spier
Annaica Flores
Esther Kiks
arubaredactie@amigoe.com

Special Projects Manager

Linda Reijnders
lreijnders@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Williams (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:

Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostememi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zaterdag, 05 Nov. '16



Norwegian Dawn
07.30 – 18.00

Crystal Serenity
07.00 – 17.00



Bezoek onze website

www.amigoe.com

Dienstdoende huisartsen

Vrijdag 04 Nov. 2016

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal 527-4580

Dr. v. Ool

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Medico San Nicolaas

Dr. v/d Linden

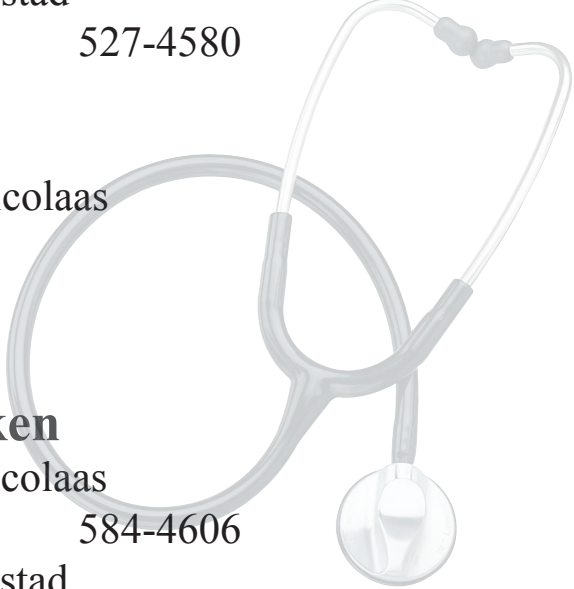
Dienstdoende apotheken

Apotheek nachtdienst San Nicolaas

Botica Aloe 584-4606

Apotheek nachtdienst Oranjestad

Botica Oduber 582-1780



Het weer

ZATERDAG 5 November 2016		ZATERDAGNACHT	
Licht bewolkt met windvlagen tussen 25 en 40 km/u.		Licht bewolkt met windvlagen tussen 15 en 30 km/u.	
Zonsopgang 06:34	Zonsondergang 18:12	Maansopgang 11:13	Maansondergang 23:02
Max. Temp. 30°	Neerslag 90%	Min. Temp. 27°	Neerslag 70%
 Wind 29 km/u Zuid-Oost	Luchtvochtigheid 81%	 Wind 21 km/u Zuid-Oost	Luchtvochtigheid 86%
	UV Index Extreem		

Voorschot 250.000 gulden voor verlamd slachtoffer

Land aansprakelijk voor geleden schade door vallen muur

WILLEMSTAD — Maureen Verginie, die op 4 maart 2014 verlamd raakte toen tijdens de Marcha di Despedida een muur langs de carnavalsroute instortte, is in het kort geding dat zij tegen het Land/het VVRP-ministerie aanspande, door het Gerecht in Eerste Aanleg in het gelijk gesteld. Het Land is veroordeeld om Verginie een bedrag van 250.000 gulden te betalen als voorschot op haar schadevergoeding en is tevens tot de proceskosten veroordeeld van 5570 gulden aan verschotten en 3000 gulden aan advocatenkosten.

“Het Land wist, gelet op het inspectierapport, dat de muur, gezien de bouwvallige staat, ieder moment kon omvallen. Verginie heeft in kort geding voldoende aannemelijk gemaakt dat het Land haar zorgplicht jegens haar heeft geschonden. Vaststaat dat Verginie als gevolg van het ongeval een dwarslaesie heeft opgelopen, waarbij zij als gevolg daarvan schade lijdt. Het staat voldoende vast dat het Land aansprakelijk is voor het ongeval”, aldus de overweging van de rechter.

De advocaat van Verginie, Richard Pols, heeft de omvang van de schade aan de hand van diverse rapporten – opgesteld door experts uit de zorgsector die onder meer ook rapporten voor de verzekeraars opmaken – begroot op een bedrag van 1.604.305 gulden. De rechter: “Het gaat daarbij om materiële en immateriële schade waar-

bij, naast een aanzienlijk deel aan smartengeld, het voornamelijk kosten zijn die verband houden met het aanschaffen van een aangepaste auto, met aanpassingen van de woon- en leefomgeving, het inschakelen van hulp, alsmede een gedeelte dat bestaat uit inkomensschade.” Het Land voerde verweer tegen de omvang van deze schadeposten; Verginie had een voorschot op haar schadevergoeding gevraagd van 500.000 gulden.

Restitutierisico

“Op grond van de schadeberekeningen is het Gerecht van oordeel dat voldoende aannemelijk is dat de schade in ieder geval een aanzienlijk voorschot te rechtvaardigt. Ook is voldoende onderbouwd dat haar huidige situatie zeer moeilijk is en dat het Land tot nu toe niet bereid is geweest haar financieel tegemoet te komen, anders dan

een paar aanpassingen in de woning, en dat zij een spoedeisend belang heeft bij een voorschot. Het Gerecht is anderszits van oordeel dat, zoals het Land stelt, er sprake is van een restitutierisico, inhoudende dat er een reële kans bestaat dat, indien de bodemrechter (bij een mogelijk vervolg van een bodemprocedure, red.) tot een ander oordeel over de aansprakelijkheid komt, zij de reeds aan haar betaalde voorschotten niet (geheel) kan terugbetalen. Het Gerecht is van oordeel dat de schade, inclusief het restitutierisico, in ieder geval een voorschot van 250.000 gulden rechtvaardigt.”

De advocaten van het Land wezen de aansprakelijkheid voor het ongeval in het kort geding van de hand door onder meer te stellen dat er ook sprake is van ‘eigen schuld’. Verginie had, gezien de slechte staat van de muur, wat ook met het blote oog te zien was, haar gedrag moeten aanpassen. De rechter hierover: “Aan het betoog dat de schade voor rekening van Verginie dient te blijven, omdat zij eigen schuld heeft aan het ontstaan van het ongeval, gaat het Gerecht voorbij.” De muur grensde direct aan de stoep langs de geplande carnavalsroute. “Het is alge-

meen bekend dat het publiek tijdens carnaval de openbare weg gebruikt als algemeen publiek domein om op te staan, te zitten en te dansen. Met een aangrenzende bouwvallige muur dicht langs de carnavalsroute, die om welke reden dan ook omvalt, was de kans groot dat deze terecht zou komen op het feestende publiek. De kans op ongevallen en daaruit voortvloeiende schade, is onder deze omstandigheden aanzienlijk. Het Land was voldoende duidelijk dat zich een gevaarlijke situatie voordeed, waar men rekening mee had moeten houden bij het toestaan van de carnavalsoptocht langs de beoogde route. Het Land had passende maatregelen moeten treffen ter bescherming van de weggebruikers.”

Onvoldoende maatregelen

De rechter verwijst naar het feit dat het Land het jaar daarop, in 2015, in aanloop naar carnaval, in eerste instantie had overwogen de route te wijzigen, maar uiteindelijk ervoor koos om de bouwvallige bouwwerken langs de route op te knappen. “Dit bevestigt de noodzaak voor en mogelijkheden van het Land tot het treffen van veiligheidsmaat-

regelen onder die omstandigheden.” Het toesturen van het inspectierapportrapport naar de politie vindt de rechter onvoldoende. “Dat geldt temeer daar is gesteld noch is gebleken wat met het toesturen van het rapport aan de politie werd beoogd dan wel of er op is toegezien dat de politie enerzijds passende maatregelen zou treffen, en anderzijds het voor het Land gemakkelijk was om zelf maatregelen te treffen, zoals het (laten) afzetten van dat gedeelte van de stoep.” Zoals uitvoerig door de Amigoe belicht, bleek na de zitting van het kort geding, dat het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), om onduidelijke redenen, slechts een onvolledig inspectierapport naar de politie had doorgestuurd, waarin de desbetreffende muur eruit was gelaten. De politie kon om deze reden op de bewuste locatie geen veiligheidsmaatregelen treffen middels afzetting en het plaatsen van agenten aldaar om het publiek te weren. Dit zoals dat op andere locaties – die in de uitgedekte versie van het inspectierapport wel werden genoemd – wel het geval was.

RvC-leden beëdigd door gouverneur



Foto: Kabinet van de Gouverneur van Curaçao

WILLEMSTAD — De twee nieuwe leden van de Raad van Commissarissen van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS), Miriela Carolina en Vincent Williams, zijn woensdag door de gouverneur van Curaçao Lucille George-Wout als commissaris beëdigd. Dat meldt het Kabinet van de Gouverneur. Zij sluiten zich aan bij overige leden Tom Kok, Hubert Lopez en tijdelijk lid Robert Pietersz. De raad telt nu vijf leden, maar moet eigenlijk uit zeven leden bestaan. Op de foto Carolina, George-Wout en Williams.

‘Finesse’ maakt een korte stop voor bevoorrading



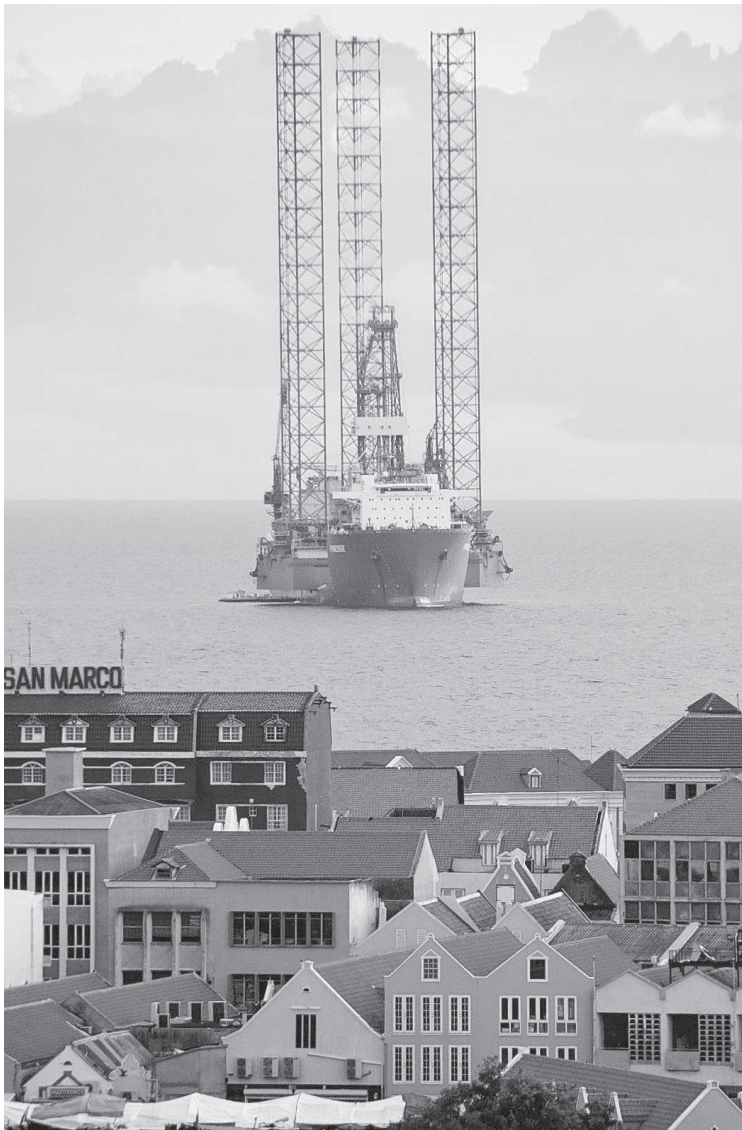
Foto: John Jairo Herrera

De Finesse blijft gedurende haar tussenstop buitengaats liggen.

WILLEMSTAD — Het ‘semi-submersible’ (half afzinkbaar) schip ‘Finesse’, dat met indrukwekkende kranen aan boord tegen de horizon afsteekt en de aandacht van de bezoekers aan de binnenstad opeist, maakt een korte stop op Curaçao.

Dit om grote hoeveelheden proviand in te slaan en om reserve-onderdelen die reeds naar het eiland zijn verscheept, op te halen. Dit meldt havenmeester Marlon Laroche desgevraagd. Hij stelt geen informatie te hebben over het vertrek, aangezien de Finesse de haven niet zal binnenvaren. “Ze blijft buitengaats liggen, waar met inzet van barges de onderdelen en proviand aan boord zullen worden gehesen”, aldus Laroche.

De Finesse kan, omdat zij afzinkbaar is, onder meer andere schepen uit het water tillen voor verder transport. Het schip is 216 meter lang en 43 meter breed en heeft een draagvermogen van 48312 ton. De laatste haven die de Finesse aandeed volgens Marine Traffic, was Singapore. Daar vertrok zij op 6 september richting Willemstad en arriveerde woensdag.



Het schip zorgt voor veel bekijks.

CPA hele ochtend bezig met schoonmaken

Weer oude olie vrijgekomen in Annabaai

WILLEMSTAD — Het havenbedrijf Curaçao Ports Authority (CPA) kwam donderdagochtend met drie vacuümtrucks in actie om een filmlaag olie op het wateroppervlak bij de Motetwerf op te zuigen. De coo van CPA, Albert Zwueste, bevestigt dat het oude olie betreft die zich door de jaren heen achter de kadewand van voornoemde werf heeft verzameld, en bij de reconstructiewerkzaamheden aan de kade vrijkwam.

Een maand geleden was hier ook al sprake van: “Tijdens de reconstructiewerkzaamheden aan de kade moeten boringen worden verricht in de kade-

wand. Hierbij sijpelt oude olie, die zich daar heeft verzameld, uit de gaten. Het betreft nu slechts een filmlaagje aan olie, maar desondanks zijn we

de hele ochtend bezig geweest om met drie trucks de olie op te zuigen. Overigens wordt gedurende de werkzaamheden continu schoongemaakt,

maar door eb en vloed komt er nu olie door de geboorde gaten vrij. De verwachting is dat we ook vrijdag met inzet van vacuümtrucks zullen moeten schoonmaken”, aldus Zwueste. Hij licht toe dat door een hoge waterstand de afgelopen dagen in de haven, de geboorde gaten niet gedicht konden worden. “Daar komt bij dat door een gedraaide windrich-

ting nu ook olie van elders de haven wordt ingedreven, maar ook dit zal men met oil-booms (absorptieslangen) opvangen/verzamelen en met vacuümtrucks opzuigen. Zoals bekend behelst de reconstructie van de Motetwerf een investering van 10 miljoen gulden waarmee de volledige kade van deze werf, net als die van de Nieuwe

Werk, hersteld zal worden. CPA geeft aan dat deze herstelwerkzaamheden hard nodig zijn aangezien de kade met een lengte van meer dan 300 meter, meer dan 50 jaar geleden is geconstrueerd. Het herstel houdt in dat er nieuwe damwanden worden geplaatst, die vervolgens met beton opgevuld moeten te worden.

Minister reageerde niet op conceptrapport chikungunya

‘Nauwelijks communicatie bij kennisneming dreiging’

WILLEMSTAD — Zowel toen er dreiging van het chikungunya-virus (2012 en 2013) was in de regio, als nadat er bevestigde gevallen van het virus waren in de regio, heeft het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) nauwelijks preventieve maatregelen getroffen om de verspreiding van het virus te voorkomen of beperken. Dat concludeert het doelmatigheidsrapport van de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) over de aanpak van het GMN-ministerie in de bestrijding van het chikungunya-virus.

“In de periode 2012 tot begin december 2013, toen er nog geen bevestigde gevallen op St. Maarten waren vastgesteld, heeft het GMN-ministerie informatie over de dreiging van het virus ontvangen van de Caribbean Public Health Agency (Carpha) en de Pan American Health Organisation (Paho). Ook intern is gewezen op de dreiging. De Paho heeft informatie verstrekt over de ziekteverschijnselen, groepen met een verhoogd risico, beschikbare laboratoriumtesten en vereist materiaal. Van december 2013, nadat bevestigde gevallen in de regio vastgesteld waren, tot eind juli 2014, voor-

dat er bevestigde gevallen op Curaçao waren, heeft het ministerie met name van de Paho informatie ontvangen waaruit een toename van de dreiging in de regio bleek. Verder gaf het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC) in mei 2014 aan de afdeling Epidemiologie van GMN door, dat de eerste verdachte gevallen van het virus op Curaçao waren geconstateerd. De Carpha heeft toen het belang van broedplaatseeliminatie herhaald en ook de Paho heeft hierop gewezen”, aldus het rapport.

De maatregelen in de periode nadat bevestigde gevallen in

de regio vastgesteld waren, waren voornamelijk op het gebied van communicatie: “De epidemioloog heeft de pers, de laboratoria, de artsen en intern de betrokken actoren ingelicht over de bevestigde gevallen op St. Maarten. Verder zijn afspraken gemaakt met het ADC over het melden van de testresultaten aan de bevoegde autoriteiten. Tot slot is de bevolking gewaarschuwd over de opkomst van de ziekte en gewezen op het belang van het verwijderen van broedplaatsen uit de eigen leefomgeving”, stelt het rapport. Echter, er heeft geen bestrijding van dengue-muggen plaatsgevonden, aangezien er al een tekort aan vectorcontroleurs was. De beperkte capaciteit is in deze periode ingezet voor het bestrijden van muggen die de drager van een hersenvliesontsteking waren.

Overweging

Het rapport meldt dat deskundigen binnen de sector Gezond-

heidszorg van het ministerie van GMN diverse redenen hebben opgegeven waarom de interne en externe aanbevelingen niet in overweging zijn genomen. Sommige deskundigen zouden weinig waarde hechten aan de richtlijnen of alerts van de Paho en tijdens een bezoek van een consultant van de organisatie bleek dat ook Paho ‘in het begin het risico van een chikungunya-besmetting in de regio laag inschatte’. De aanbevelingen van de Paho waren daarnaast niet dwingend voorgeschreven, de implementatie was namelijk afhankelijk van de lokale situatie en moest door lokale deskundigen op ‘praktisch nut’ beoordeeld worden. Door een groot tekort aan personeel voor vectorcontrole kon de reguliere muggenbestrijding niet optimaal plaatsvinden en kon de aanbeveling van de Carpha om broedplaatsen te elimineren niet uitgevoerd worden.

St. Martinus University

Curaçao Chronicle rectificeert artikel over illegale docenten

WILLEMSTAD — Niet binnen drie dagen, maar na meer dan een week plaatste de digitale krant Curaçao Chronicle een rectificatie van haar artikel waarin de directie van de St. Martinus University (SMU) ervan beschuldigd werd docenten illegaal in dienst te hebben.

De Amerikaans-Indiase eigenaren van de buitenlandse, medische universiteit op Scherpenheuvel, hadden in september een kort geding aangespannen tegen Core Communications, het eenmansbedrijf van Aldrich Hermelijn, die de Curaçao Chronicle (CC) publiceert. De

uitspraak van de rechter was op 19 oktober; de rectificatie werd op 28 oktober op de website geplaatst en het vonnis zelf werd vandaag gepubliceerd via rechtspraak.nl.

In dit rectificatie-kort geding draaide het om een artikel dat CC op 19 september pu-

bliceerde met de titel ‘Sint Martinus University involved in illegal activities’. CC baseerde zich op betrouwbare bronnen, die stelden dat docenten illegaal in dienst waren, zij geen betaling zouden ontvangen en dat de instelling de immigratiewetgeving zou omzeilen met toelating van docenten en studenten uit het buitenland door hun vergunningen niet in orde te hebben, maar de aanvragen te doen met behulp van valse identiteitsbewijzen en vervalste aanvragen. Verder

werden specifiek namen genoemd van docenten die op een bezoekersvisum hebben gewerkt. SMU eiste binnen 24 uur rectificatie, op straffe van een miljoen dollar per dag. De financiële schade bestaat volgens SMU uit het verlies van studenten en bedraagt meer dan 2,4 miljoen dollar.

Hermelijn voerde aan dat hij over verschillende bronnen beschikt, maar geen namen wil noemen. Maar hij heeft niet – per bron – meegedeeld of onderbouwd wat en waarover die bron heeft verklaard. Daarmee is volgens de rechter de juistheid van de beweringen volstrekt oncontroleerbaar gebleven en heeft hij de beschuldigingen niet aannemelijk kunnen maken. In dit kort geding moet er dan ook van worden uitgegaan dat de beschuldigingen ongefundeerd zijn. Hermelijn moest binnen drie dagen na het vonnis een eenmalige rectificatie plaatsen in de CC, op straffe van 1000 gulden per dag met een maximum van 20.000 gulden en werd verder veroordeeld tot de proceskosten van de SMU van 1871 gulden.

Breuk in coalitie Bonaire



Foto: NTR

Jeanoushka Raphaëla (m) werd in februari door waarnemend gezaghebber Betancourt (l) beëdigd als nieuw Eilandsraadslid.

KRALENDIJK — De coalitie op Bonaire heeft geen meerderheid meer in de Eilandsraad. Jeanoushka 'Nunu' Raphaëla heeft haar steun ingetrokken. Dat betekent hoogstwaarschijnlijk dat het Bestuurscollege zijn ontslag zal indienen bij gezaghebber Edison Rijna, zo meldt Caribisch Netwerk.

De breuk komt amper een half jaar na het aantreden van het Bestuurscollege van MPB en de onafhankelijke Esther Bernabela en Raphaëla. Bernabela brak in mei met de toenmalige bestuurspartij UPB, waardoor de zogenoemde patiacoalitie (watermeloen, groen met rood) met de PDB ten val kwam. In

februari was Raphaëla al opgestapt bij UPB, kort nadat zij was geïnstalleerd als Eilandsraadslid.

Raphaëla trekt nu haar steun aan de coalitie in omdat 'ondanks de mooie woorden en belofte van de politieke leider van de MPB (Elvis Tjin Asjoe, red.)' het leven van minderbedeelden

nog steeds niet is verbeterd. Ze noemt het minimumloon dat beneden het bestaansminimum ligt, de onderstand en pensioenuitkering waarvan mensen niet kunnen leven en de kinderslag van maar 40 dollar.

Volgens het Eilandsraadslid moet het Bestuurscollege zich anders opstellen tegenover Nederland. Het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) doet volgens haar wat het wil met Bonaire zonder dat de coalitie en bestuurders protesteren.

Gedeputeerde Nina den Heyer:

'Grondwetswijziging niets anders dan het nakomen van afspraken door Nederland'

KRALENDIJK — Wat de Eerste Kamer afgelopen dinsdag heeft besloten, om in eerste lezing de Grondwet te wijzigen, waarmee openbare lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba een constitutionele basis krijgen, is niets anders dan het nakomen van de afspraken tussen Nederland en Bonaire.

door Ludo Nicolaas

Die afspraken zijn gemaakt in de Slotverklaring in 2006. Dat zegt de sinds gisteravond demissionaire gedeputeerde van Staatkundige Structuur, Nina den Heyer. De Eerste Kamer heeft tevens besloten dat op deze eilanden kiescolleges worden ingericht die als taak hebben de leden van de Eerste Kamer te kiezen.

Volgens Den Heyer hebben Nederland en Bonaire in de 'slotverklaring' in 2006 met elkaar afgesproken, dat Nederland ervoor zal zorgen dat Bonaire ook voor de Eerste Kamer kan stemmen. Daar hebben alle negen leden van de Eilandsraad toentertijd mee ingestemd, drie van de Partido Demokrat Boneriano (PDB) en zes van de Union Patriótiko Boneriano (UPB). Daarom is wat afgelopen dinsdag is gebeurd, niets anders dan het nakomen van de afspraken uit de Slotverklaring, aldus Den Heyer. Het doel daarvan is om een grondwettelijke regeling te

treffen voor de staatkundige positie die deze eilanden nu hebben, waarbij de grondwettelijke waarborgen voor gemeenten en provincies van overeenkomstige toepassing worden verklaard en betrokkenheid bij de verkiezing van de Eerste Kamer mogelijk wordt gemaakt. Thans wordt gewerkt aan de uitvoeringsregelingen om het kiesrecht en de invloed op de samenstelling van de Eerste Kamer te regelen. Hierover is contact tussen het Bestuurscollege en het ministerie van Buitenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

Discriminatie stilzwijgend geaccepteerd
Den Heyer reageert op de aantijging van ex-gedeputeerde van Staatkundige Structuur, Clark Abraham. Hij beticht het huidige eilandsbestuur ervan, stilzwijgend ongelijkheid te hebben geaccepteerd op Bonaire, ondanks breed bezwaar van de Bonairiaanse bevolking tegen de wijziging. Het Bestuurscollege heeft geaccep-

teerd dat ons volk tweederangs burgers worden gemaakt op eigen bodem. Abraham noemt het stilzwijgen opmerkelijk, omdat op 26 mei 2015 de Eilandsraad de Nederlandse regering heeft gevraagd om het proces van grondwetswijziging tot nader advies stil te leggen. Op 30 mei 2015 heeft het Bestuurscollege per brief de positie van het college bevestigd. "Of het huidige Bestuurscollege heeft geen notie van wat er plaatsvindt of het ontbreekt hen aan moed om op een verantwoorde wijze het welzijn van het volk met Den Haag te behandelen", zegt Abraham. Hij roept alle politici op om de politieke meningsverschillen aan de kant te schuiven en unaniem een blok te vormen. Het Bestuurscollege roept hij op om alle noodzakelijke acties te ondernemen om te voorkomen dat Bonaire op ongelijke wijze wordt verankerd in de Nederlandse Grondwet.

Beslissing correct, uitwerking verkeerd
Ook Michiel Bijkerk, leider van de Partido Pro Hustisia i Union (PHU), noemt de beslissing van de Eerste Kamer om BES in de Grondwet te verankeren, correct. Het is een logisch gevolg van de

beslissing van het Bonairiaanse volk bij het referendum van 2004 en de Slotverklaring van 2006. Het model Openbaar Lichaam houdt in dat Bonaire integraal deel van Nederland is geworden, aldus Bijkerk. "De recente beslissing van de Eerste Kamer is slechts de laatste wetgevende stap die genomen moest worden om het proces af te ronden." Ook hij wijst erop dat de Slotverklaring van 2006 unaniem door de Eilandsraad van Bonaire is goedgekeurd. Volgens Bijkerk deugt alleen de uitwerking van de beslissing niet. Er zitten twee kardinale fouten in. Zowel de UPB als de DP zijn ermee akkoord gegaan dat de socio-economische rechten tussen Nederland en BES na 10-10-'10 ongelijk zouden zijn. Hij noemt het een grof schandaal dat de politici deze discriminatie tegen het eigen volk hebben geaccepteerd. Daarnaast heeft de ervaring geleerd dat het model Openbaar Lichaam, Bonaire onvoldoende autonomie geeft. Daarom stelt de PHU het Federaal Eiland Model voor. Dat kan Bonaire evenveel autonomie geven als Curaçao, maar daarmee behoudt het eiland de voordelen van de huidige integratie.

Uitslag tekenwedstrijd bij 'Tienda di bèrdè bèrdè'

KRALENDIJK — In het kader van de Maand van de Gezondheid, organiseerde het Expertisecenter Onderwijs Zorg EOZ op Bonaire een tekenwedstrijd voor kinderen van zes tot dertien jaar. Het thema is 'Asina mi ta biba salú pa mi siña bon na skol' (Door gezond te leven, kan ik goed leren op school)

EOZ heeft al zo'n negentig tekeningen ontvangen, elk met zijn eigen creativiteit en

visie op het thema. Onderwerpen die veel naar voren komen in de tekeningen zijn

fruit, groente, sport, genoeg slaap, familie en vertrouwen in God. Morgen, tijdens de markt 'Tienda di bèrdè bèrdè', zullen de tekeningen tentoongesteld worden en zullen ook de prijzen worden uitgereikt. De expositie duurt tot drie uur 's middags en om

vijf uur zullen de winnaars bekend gemaakt worden. Dit vindt plaats in de Plasa Francisco Chicó Goeloe in Antriol. Alle deelnemers, hun familie en vrienden en ook de gehele bevolking van Bonaire zijn uitgenodigd om de tekenanten te komen bewonderen.

Drukke juwelier St. Maarten op klaarlichte dag beroofd



Een forensisch expert tijdens het politieonderzoek, kort na de overval gisteren.

PHILIPSBURG — Drie gemaskerde en gewapende overvallers stormden gistermiddag rond 13.40 uur de overvolle AMA Juwelers op Front Street binnen en roofden een nog niet nader bekendgemaakte hoeveelheid sieraden.

De eigenaar van de winkel, Arun Bijlani, vertelde *The Daily Herald* dat er tijdens het incident ongeveer vijftien klanten aanwezig waren. Een van de mannen hield de bewaker bij de ingang tegen, terwijl de andere twee naar binnen gingen.

Eén van hen begon met een voorhamer de glazen vitrines in te slaan. Er werden ongeveer acht vitrines aan één kant van de zaak volledig vernield, waarna de mannen sieraden uit de ingeslagen vitrines gristen, evenals sieraden die aan de muur achter de

vitrines hingen. Vervolgens vluchtten de drie mannen in een auto die buiten stond te wachten met de deuren open en waarvan vermoed wordt dat deze woensdagavond op St. Martin werd gestolen en werd voorzien van een nummerplaat uit St. Barths.

Bijlani zei nog niet te weten hoeveel sieraden er zijn gestolen. "We weten niet waar we moeten beginnen", zei hij.

"We proberen nog steeds al het glas op te ruimen, op het moment." Er raakte niemand gewond tijdens het incident. Politiewoordvoerder Ricardo Henson stelde in een persbericht gisteravond laat dat de politiepatrouilles direct ter plekke waren en dat de Afdeling Bijzondere Overvallen van de Landsrecherche kort daarna met het onderzoek is gestart en bewijsmateriaal in de winkel heeft verzameld.

In het Belang
Van het
Jeugd welzijns-
werk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 ·
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY DECEMBER 8, 2016

On Thursday December 8, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

- A commercial property locally known as

JIMMY'S PLACE
(WINDSTRAAT 32)

standing on:

- a parcel of full ownership land, 335 m2 in size, situated at Oranjestad in Aruba, locally recorded as First Division Section A number 247;
- a parcel of full ownership land, 130 m2 in size, situated at Oranjestad in Aruba, Locally recorded as First Division Section A number 248.

Starting price: Afl. 376.000,-

- A residential house locally known as

PASTOOR HENDRIKSTRAAT 91

standing on:

- a parcel of full ownership land, 447 m2 in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in a measure document dated January 14, 1949, number 3032;
- a parcel of full ownership land, 43 m2 in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in a measure document dated November 8, 1961, number 217;
- a parcel of full ownership land, 70 m2 in size, situated at San Nicolas,
- Aruba, as further described in "Rooibrief" dated January 14, 1949, number 3032.

Starting bid: Afl. 97.600,-

- A residential house locally known as

MEIVELD 43-B

standing on a parcel of public land, 1,351 m2 in size, situated in Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2607. The lease rights expire on June 22, 2053.

Starting price: To be announced

AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

A private written bid on the properties can be submitted at said office until November 23, 2016, 5 PM.

For more information:
WWW.JOHNSONNOTARY.COM

Aruba Animal Shelter
**Cats and Dogs
awaiting Adoption**
www.arubaanimalshelter.com

Kabinet: Arrestaties Turkije zeer zorgelijk

DEN HAAG — De arrestatie van pro-Koerdische parlementariërs van de HDP in Turkije is ‘zeer, zeer zorgelijk’, aldus vicepremier Lodewijk Asscher vandaag. “In een democratie is het arresteren van politieke tegenstanders een heel ongezond teken van de staat van die democratie, dus dat is niet normaal.”

Volgens de Turkse autoriteiten weigeren de arrestanten een verklaring af te leggen over misdaden die in verband worden gebracht met ‘terroristische propaganda’. In mei werd de immuniteit van de 59 HDP-parlementariërs al opgeheven. Ze is in grootte de derde partij in het parlement. Turkije moet de beginselen van de rechtstaat respecteren, vindt Asscher. Sinds de mislukte coup poging medio juli treedt de Turkse regering hard op tegen alle tegenstanders. Het kabinet wil in gesprek blijven met Turkije en met het land blijven samenwerken.

PKK
De Koerdische militante beweging PKK heeft boos en

met dreigende taal gereageerd op de arrestatie van de twaalf parlementsleden van de HDP. Een reactie op de aanhoudingen kan niet uitblijven, zei een hoge commandant van de groepering in een vandaag verschenen video. Hij stelde dat de PKK de strijd tegen Turkije zal opvoeren. Onder de arrestanten zijn ook de twee voorzitters van de HDP. Zowel de EU als diverse Europese regeringen hebben hun grote zorgen geuit over het oppakken van de politici.

Recordaantal migranten verdronken in 2016

GENÈVE — De gevaarlijke overtocht naar Europa over de Middellandse Zee is dit jaar een recordaantal migranten fataal geworden. Tot nog toe zijn 4220 mensen om het leven gekomen door verdrinking en/of uitputting. Daarmee overstijgt het dodental nu al dat van vorig jaar, meldde vandaag de Internationale Organisatie voor Migratie, die de treurige statistieken bijhoudt.

In dezelfde periode in 2015 overleefden 3495 mensen de reis niet. Het jaar daarvoor kwamen tussen januari en begin november 3162 migranten — zowel oorlogsvluchtelingen als mensen die om economische redenen naar Europa reizen — om het leven. Het totale dodental kwam in 2015 uit op 3770. Woensdag raakten nog 240 migranten vermist op zee. Aangenomen wordt dat zij niet meer leven. Veruit de meeste doden (3743) vielen dit jaar op de zogeheten centrale mediterrane route tussen Libië en



Een jonge vrouw met haar baby, aan boord van de reddingsboot Topaz Responder.

Italië. Op de oostelijke route naar Griekenland vielen afgelopen jaar nog 415 doden. Het aantal migranten dat gebruik maakt van die route is gekelderde sinds de Europese Unie in maart

met Turkije afsprak om alle bootvluchtelingen die in Griekenland aankomen terug te sturen. In ruil voor teruggezonden migranten mogen Syrische vluchtelingen vanuit Turk-

se kampen naar de EU komen. In 2015 maakten nog zo'n 588.000 mensen gebruik van de oostelijke route, dit jaar waren dat er tot nog toe bijna 170.000.

‘IS vermoordde honderden mensen rond Mosul’

MOSUL — Terreurbeweging IS heeft in en rond de belegerde Iraakse stad Mosul mogelijk al honderden mensen vermoord. De VN maakten vandaag bekend dat de militanten volgens ‘betrouwbare meldingen’ 180 voormalige overheidsfunctionarissen hebben omgebracht, voordat ze zich terugtrokken uit de plaats Kokjali, ten oosten van Mosul. Volgens dezelfde informatie vermoordde de groepering daar ook vijftig eigen leden die wilden deserteren.

Daarnaast hebben de VN informatie binnengekregen over de mogelijke moord op zo'n tweehonderd mensen in de belegerde stad zelf. Er zijn meer verontrustende berichten uit IS-gebied. Zo heeft de terreurbeweging volgens de VN inwoners van de plaats Hammam al-Alil, 30 kilometer ten zuiden van Mosul, verplicht hun zoons van negen jaar en ouder af te staan, mogelijk om

ze te laten vechten. In Tal Afar zou de groepering onder meer 400 Koerdische, sjiiitische en Yezidische vrouwen gevangen houden. Ook luchtaanvallen van de internationale coalitie eisen levens van burgers. De VN meldden dat woensdagavond door een bombardement aan de oostkant van Mosul vier vrouwen om het leven zijn gekomen. Ook raakten zeven-

tien burgers gewond. Volgens de woordvoester zijn er nieuwe aanwijzingen dat IS burgers als menselijk schild inzet. Een groep van ongeveer 1600 mensen is naar Tal Afar gebracht, wellicht om bombardementen te ontmoedigen. De plaats ligt ten westen van Mosul. Sommige meegevoerde burgers kregen te horen dat ze wellicht naar Syrië gebracht zullen worden. Het Iraakse leger is met hulp van zijn bondgenoten aan een grootscheeps offensief bezig om Mosul te heroveren op IS. De extremistische beweging wist twee jaar geleden de macht te krijgen in de derde stad van het land, waar desondanks naar schatting nog 1,5 miljoen mensen wonen.

Acht doden en honderd gewonden in Diyarbakir

DIYARBAKIR — De bom-aanslag in de Turkse stad Diyarbakir heeft volgens de Turkse premier Binali Yildirim vanmorgen zeker acht levens geëist. Meer dan 100 mensen raakten gewond. Yildirim houdt Koerdische militanten verantwoordelijk voor het geweld in de stad in het zuidoosten van Turkije.

In Diyarbakir vormen Koerden veruit de grootste bevolkingsgroep. Hun politieke leiders, onder wie de burgemeester van de stad, zijn de afgelopen tijd in rap tempo aan de kant geschoven door de Turkse regering. De explosie volgde op de aanhouding van elf Koer-



Een vrouw roept om hulp in haar beschadigde appartement na de bomexplosie.

Knoops zinspeelt op staken verdediging Wilders

SCHIPHOL — Advocaat Geert-Jan Knoops van Geert Wilders zinspeelt op het eventueel neerleggen van de verdediging in het ‘minder-Marokkanen’-proces tegen de PVV-leider.

Wilders reageerde op Twitter furieus op de uitspraak van de wrakingskamer dat Elianne van Rens kan aanblijven als rechter in zijn zaak. “Schandelijke beslissing rechtbank. Kans op eerlijk proces nu helemaal verkeken. We – Hr. Knoops en ik – gaan ons nu beraden.” Knoops liet na telefonisch overleg met Wilders door-

schemeren dat het neerleggen van de verdediging in dat beraad wordt meegenomen. De raadsman zegt met zijn cliënt te gaan overleggen hoe de verdediging in het proces-Wilders moet worden voortgezet. “De portee van onze bezwaren komt in de uitspraak van de wrakingskamer niet naar voren.”

Moslimprotest Jakarta wordt grimmiger

JAKARTA — Een demonstratie van zo'n 70.000 conservatieve moslims in Jakarta is vandaag na een vreedzaam begin toch uitgedraaid op onregeligheden. De politie bestookte de betogers, die boos zijn op de gouverneur van de hoofdstad, met traangas. In de buurt van het presidentieel paleis werd de menigte uiteengedreven met een waterkanon.

Bij het nationaal monument in de Indonesische hoofdstad vloog een auto in brand. Op beelden was te zien dat demonstranten agenten bekogelden met plastic flesjes, maar van ernstig geweld leek geen sprake. De betoging is gericht tegen gouverneur Basuki Tjahja

Purnama, die volgens de behoudende demonstranten de Koran heeft beledigd. Hij had volgens hen als christen zijn mond moeten houden over Koranverzen. “Ahok moet worden vastgezet”, riepen de in het wit geklede betogers. Ahok is de bijnaam van de bestuur-

der. Hij hoopt volgend jaar te worden herkozen. Enkele politieke tegenstanders proberen kiezers met religieuze argumenten er echter van te weerhouden op hem te stemmen. Moslims zouden niet op niet-moslims mogen stemmen. Ahok vindt dat onzin en citeerde zelf uit het heilige boek van de islam om zijn punt te maken. Volgens de mensen die de straat op zijn gegaan, heeft hij daar het recht niet toe. Veel scholen en bedrijven in Jakarta hadden uit vrees voor onge-

regeldheden hun deuren 's morgens al gesloten. Politie en leger hebben zo'n 18.000 manschappen ingezet. Indonesië is het grootste islamitische land ter wereld en de meeste inwoners hangen een gematigde islam aan. Het protest van vandaag is georganiseerd door het radicale Islamitische Verdedigingsfront. President Joko Widodo heeft opgeroepen tot kalmte. Wat hem betreft moet het dagelijks leven in de stad met zo'n 10 miljoen inwoners gewoon doorgaan.



Massaal protest van de moslims tegen de gouverneur.

MURCIA — De twee mannen die schuldig zijn bevonden aan de moord op Ingrid Visser en Lodewijk Severein zijn vandaag door de rechtbank in het Spaanse Murcia tot elk 34 jaar gevangenisstraf veroordeeld. De twee veroordeelden moeten aan de vier naaste familieleden bovendien een schadevergoeding betalen van in totaal 200.000 euro. Dat heeft het Provinciale Hof in Murcia bekendgemaakt, nadat eerder door een jury was bepaald dat het duo direct schuldig is aan de dood van de twee Nederlanders.

Volleybalinternational Visser en haar partner Severein werden in mei 2013 vermoord in een afgelegen vakantiehuis in de buurt van de Spaanse stad Murcia. De Roemeen Valentin I. bekende dat hij stel heeft doodgeslagen in opdracht van Spanjaard Juan C., die volgens de jury het brein was achter de dubbele moord. Juan C. was financieel manager bij de volleybalclub CAV Murcia waarbij Visser van 2009 tot 2011 speelde. Hij had een zakelijk geschil met het Nederlandse stel. Juan C. en Valentin I. hadden volgens de rechtbank direct schuld aan de dood van de twee Nederlanders. Een tweede Roemeen, Constantin S. (50) werd niet schuldig bevonden aan moord. Op het moment dat de Nederlanders om het leven werden gebracht was hij op de boven-

verdieping van het huis. De jury achtte wel bewezen dat hij medeplichtig was aan het in stukken snijden van de lichamen. Voor zijn aandeel kreeg Constantin S. vandaag vijf maanden celstraf. Hij moet de nabestaanden van het Nederlandse stel in totaal 16.000 euro betalen. Een vierde verdachte in de zaak (Serafin de A.), de ei-

gensproken alleen door verkiezingen hun zetel kunnen kwijtraken, maar zei dat dit anders ligt voor politici die ‘terrorisme aanmoedigen’. Van de 59 HDP-parlementariërs gelden er inmiddels 50 als verdachte. Uit protest weigeren velen mee te werken met de autoriteiten.

genaar van de boomgaard waar de lichamen van Severein en Visser werden begraven, werd vrijgesproken door de jury. Het OM had reeds hoger beroep aangekondigd tegen de uitkomst in de zaken tegen Constantin S. en Serafin de A. De familie en nabestaanden van Visser en Severein laten weten er kennis van te hebben genomen dat de maximaal haalbare celstraf is opgelegd. “We zijn in afwachting van de beslissing van het Openbaar Ministerie met betrekking tot het instellen van hoger beroep. Deze uitspraak is in lijn met de verwachting die de beide families van Ingrid en Lodewijk hiervan hadden.”

Militaire instructeurs VS gedood in Jordanië

AMMAN — Een schotenwisseling bij de poort van een militaire basis in Jordanië heeft vandaag zeker twee Amerikanen het leven gekost. De slachtoffers zijn militaire instructeurs, meldden bronnen binnen de Jordaanse defensie. Het voertuig waarin de Ame-

rikanen zaten, stopte volgens de Jordaniërs niet voor een controlepost. Hoe het vervolgens tot de fatale schoten is gekomen, was niet direct duidelijk. Jordanië is een belangrijke bondgenoot van de Verenigde Staten in het Midden-Oosten.

Euro

Verlies

AMSTERDAM — De beurzen stonden vandaag opnieuw op verlies. In de aanloop naar de Amerikaanse presidentsverkiezingen trok de Amsterdamse AEX-index daarmee de negatieve lijn door die nu al bijna twee weken aanhoudt. De AEX stond tegen het einde van de ochtend 0,6 procent in de min op 439,70 punten. Daarmee zakte de index weer tot onder het niveau waarop 2015 werd afgesloten. De Mid-Kap daalde 1,3 procent tot 633,17 punten. De graadmeters in Frankfurt, Parijs en Londen verloren 0,8 tot 1,2 procent.

Van Lanschot liet een plus van 2,5 procent zien. De bank kwam voorbeurs met meevallende kwartaalresultaten, waaruit onder meer bleek dat de kapitaalbuffer verder is versterkt. Op de Zwitserse beurs won luxegoederenverkoper Richemont 9 procent na de melding van een stoelendans in de top van het concern.

De prijs van een vat Amerikaanse olie stabiliseerde op 44,66 dollar. Brentolie werd met 46,22 dollar per vat een fractie goedkoper. De euro was met 1,975 gulden evenveel waard als gisteren.

Tokio

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag met een stevig verlies gesloten. De handel in Tokio stond opnieuw in het teken van de Amerikaanse presidentsverkiezingen.

De afgelopen dagen zorgde de opmars van Donald Trump in de peilingen al voor beweeglijke handelsessies in het Verre Oosten. Een overwinning van Trump wordt door de meeste kenners als ongunstig gezien voor de financiële markten.

De Nikkei-index sloot met een verlies van 1,3 procent op 16.905,36 punten. Bij de bedrijven wist onder meer Mazda de aandacht op zich gericht. Het aandeel zakte 5 procent na een verlaging van de winstverwachting voor heel het jaar. Takata speelde 2 procent kwijt. Volgens een Japanse zakenkrant bereidt Takata een aanvraag tot faillissementsbescherming voor zijn Amerikaanse tak voor. De Kospi zakte in Seoul 0,3 procent en daalde de All Ordinaries in Sydney 0,9 procent. De Hang Seng in Hongkong stond tussentijds 0,2 procent in de min.

Wall Street

Vlak

NEW YORK — De beurzen zijn vandaag vrijwel onveranderd geopend. Beleggers verwerken onder meer licht tegenvallende cijfers over de Amerikaanse arbeidsmarkt en enkele bedrijfsresultaten. De Dow-Jonesindex stond in de eerste minuten na de openingsbel nagenoeg onveranderd op 17.928 punten. De brede S&P 500 steeg 0,1 procent, tot 2090 punten. Technologiebeurs Nasdaq verloor 0,1 procent tot 5056 punten. Vorige maand kwamen er volgens een eerste schatting 161.000 nieuwe banen bij in de VS. Dat waren er 30.000 minder dan in september en minder dan waar economen gemiddeld op hadden gerekend. GoPro zag 16 procent van zijn beurswaarde verdampen. De maker van de bekende vierkante actiecamera's kwam met tegenvallende verwachtingen voor de omzet rond de feestdagen. Daarbij waren ook de resultaten van het derde kwartaal slechter dan verwacht.

Onderzoek naar wanbeleid SNS blijft mogelijk

DEN HAAG — Beleggersvereniging VEB mag namens voormalige aandeelhouders van het in 2013 genationaliseerde SNS Reaal om een gerechtelijk onderzoek vragen naar mogelijk wanbeleid bij de voormalige bank en verzekeraar. Dat heeft de Hoge Raad vandaag bepaald.

Het gaat om een bekrachtiging van een eerdere uitspraak van de Ondernemingskamer van het gerechtshof in Amsterdam. SNS en de Staat waren tegen dat besluit in cassatie gegaan.

Het is nu weer aan de Ondernemingskamer om te bepalen of er daadwerkelijk een zogeheten enquê-

teonderzoek komt. Volgens de VEB zou dat dan een belangrijke stap zijn op weg naar compensatie voor gedupeerde beleggers.

De vereniging reageerde vrijdag dan ook verheugd. “Met het arrest van de Hoge Raad krijgen beleggers eindelijk de mogelijkheid de feiten te onderzoeken die hebben geleid tot de onder-

gang van SNS”, aldus VEB-directeur Paul Koster. SNS dreigde begin 2013 te bezwijken onder aanhoudende financiële problemen van de vastgoeddivisie. Minister Jeroen Dijsselbloem (Financiën) besloot in te grijpen en nationaliseerde het financiële concern.

Een wanbeleidprocedure bij de Ondernemingskamer is voor aandeelhouders vaak een eerste stap richting schadevergoeding. In het geval van SNS Reaal lag dat evenwel lastig omdat beleggers in februari 2013 werden onteigend. Daar-

mee verloren zij volgens zowel SNS als de Nederlandse staat hun rechten als aandeelhouders.

Los van het onderzoek naar mogelijk wanbeleid, loopt er ook nog een juridische procedure over de vraag welke vergoeding de Staat aan beleggers moet betalen voor het onteigenen van hun aandelen. De Ondernemingskamer heeft inmiddels deskundigen benoemd die een faire prijs moeten bepalen. De uitkomsten van dat onderzoek worden eind volgend jaar verwacht.

Geen octrooi op veredelde tomat

BRUSSEL — Op veredelde planten kan in principe geen octrooi worden aangevraagd. Eigenschappen van bijvoorbeeld groenten en fruit die via biologische processen worden verbeterd zijn niet patenteerbaar. Dat stelt de Europese Commissie gisteren in een verklarende uitleg van een richtlijn uit 1998 die biotechnologische uitvindingen moet beschermen.

Het Europese Octrooibureau had in maart 2015 besloten dat op veredelde producten onder voorwaarden wel een octrooi kan worden aangevraagd. Dat zou ook gelden voor bijvoorbeeld gekruiste broccoli- of tomaatsoorten. Brussel zegt nu dat dat nooit de bedoeling van de regelgeving is geweest en tot juridische problemen leidt.

Het Europees Parlement sprak zich eind vorig jaar uit tegen het besluit van het octrooibureau. Euro-parlementariërs als Jan Huitema (VVD) en Bas Belder (SGP) wilden voorkomen dat Europese boeren en kwekers die veredelen zonder biotechnologie, gepatenteerde zaden van hun



Foto: Shutterstock

Voor ‘verbeterde’ tomaten kan geen octrooi worden aangevraagd.

zelfgekweekte planten niet meer zouden mogen gebruiken.

“Patenten op natuurlijke eigenschappen van planten blokkeren innovatie en zijn een gevaar voor de voedselvoorziening en gewasdiversiteit”, reageert Huitema. “De eerste slag is gewon-

nen, het Europees Octrooibureau is aan zet om op basis van deze nieuwe informatie hun richtsnoeren aan te passen.”

Nederland is wereldwijd de tweede exporteur van zogenoemde agrofoodproducten. Het ministerie van Economische Zaken had in mei

een symposium in Brussel georganiseerd met als doel de ‘disbalans’ tussen de rechten van patenthouders en telers recht te trekken. Daar kwam uit naar voren dat er snel een pragmatische oplossing moest komen om een eind te maken aan de juridische onzekerheid.

Google verwerpt beschuldigingen Brussel

BRUSSEL — Techreus Google verwerpt de beschuldigingen van de Europese Commissie dat het concern zijn dominante marktpositie op het internet misbruikt. Dat meldde Google gisteren in een reactie op de bijgewerkte bezwaren van de Brusselse autoriteiten die diepgravend onderzoek doen naar het bedrijf.

Google zou onder meer zijn eigen prijsvergelijker Google Shopping bevooruden boven de concurrentie. Daarnaast zou het rivalen blokkeren. Volgens Google heeft Brussel onvoldoende bewijs en wordt een groot aan-

tal gebruikers geschaad ten gunste van een ‘aantal kleine’ partijen. Vooral het gegeven dat Brussel in het onderzoek bedrijven als Amazon en eBay niet als concurrenten ziet, is tegen het zere been van de Amerikanen. Daarbij zou Brussel

onvoldoende kijk hebben op de markt.

Google ligt ook, vanwege vermeende oneerlijke concurrentie met zijn mobiele besturingssysteem Android en vanwege zijn advertentietraktijken, onder het vergrootglas van de Brusselse mededingingsautoriteit. Volgens de commissie dringt Google fabrikanten van Android-telefoons op apps te installeren die door Google ontwikkeld zijn,

waaronder Google Search, Google Play of Google Chrome.

Daarnaast klagen ondernemingen over problemen met advertenties op de websites van derde partijen (zoals winkels, maar ook telecombedrijven of kranten) via het Google-platform AdSense for Search.

Uiteindelijk kan Brussel een boete van 10 procent van de jaaromzet opleggen.

Noord-Amerika geeft L’Oréal vleugels

PARIJS — Het Franse cosmeticabedrijf L’Oréal heeft in het derde kwartaal meer omzet behaald dan in hetzelfde kwartaal een jaar eerder. Dat blijkt uit cijfers die de producent van onder meer Garnier en Maybelline vandaag publiceerde. Vooral in Noord-Amerika vielen de make-upverkopten hoger uit dan waar rekening mee werd gehouden.

Daarnaast profiteerde het bedrijf van de duurdere dollar. De totale omzet steeg met 3,6 procent tot 6,2 miljard euro. Dat was meer dan de 6,1 miljard dollar waar analisten door de bank genomen van uitgingen. In Noord-Amerika steeg de

vergelijkbare omzet met 7,5 procent. De resultaten in West-Europa bleven achter door een zeer moeilijke Franse markt. L’Oréal ondervindt op zijn thuismarkt hinder van de zwakke economie en de angst voor terreur, waardoor het consumentenvertrouwen onder druk staat. Toch presteerde L’Oréal in West-Europa, maar ook in Azië naar eigen zeggen, nog wel beter dan de markt.

In West-Europa, de grootste markt voor L’Oréal, viel de totale omzet 0,5 procent lager uit dan een jaar eerder, op 1,8 miljard euro. Op vergelijkbare basis steeg de omzet wel met 2,2 procent.

‘Plannen Air France-KLM vallen mee’

AMSTERDAM — De nieuwe strategie van Air France-KLM pakt voor het Nederlandse deel van de luchtvaartcombinatie minder nadelig uit dan door sommigen werd verwacht. Dat concludeerde de pilotenvakbond VNV gisteren.

“De voorspellingen over donkere wolken die zich boven KLM zouden samenvakken lijken onterecht”, aldus een woordvoerder van de bond. “Het idee van één groep met twee luchtvaartmaatschappijen blijft overeind. Ook het bestuursmodel blijft ongewijzigd.” Air France-KLM kondigde eerder op de dag onder meer de oprichting van

een nieuwe Franse maatschappij aan, die op basis van lagere kosten dan Air France de concurrentie met maatschappijen uit de Golfstaten moet aangaan op langeafstandsvluchten. Die maatschappij krijgt tien vliegtuigen, die worden bemand door piloten die nu voor Air France vliegen. Zij kunnen zich vrijwillig melden, maar moeten dan wel met een lager salaris genoegen nemen. “We zijn benieuwd hoe het Franse personeel daarop gaat reageren”, aldus de woordvoerder van de VNV. Air France-KLM liet weten in de komende weken met bonden te onderhandelen over de inrichting van de nieuwe maatschappij.



✓ Like onze facebook
pagina AMIGOE ARUBA en
blijf zó op de hoogte van alle
belangrijke nieuws.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	4-Nov				4-Nov		
DOW JONES	17959.57	0.16%		AEX	440.19	-0.48%	
S&P 500 INDEX	2095.21	0.31%		ARCELORMITTAL	5.91	-2.40%	
NASDAQ	5075.48	0.34%		AEGON NV	3.80	-1.40%	
AMAZON.COM INC	759.24	-1.02%		KONINKLUKE AHOL	20.01	-1.36%	
APPLE INC	109.87	0.04%		AKZO NOBEL	57.53	0.44%	
BAIDU INC-SP ADR	168.62	0.03%		ASML HOLDING NV	92.20	-0.19%	
BERKSHIRE HATH-B	143.34	-0.21%		DSM (KONIN)	55.74	1.90%	
CITICORP INC	48.55	0.61%		HAL TRUST	178.50	-0.03%	
COCA-COLA CO	41.82	-0.50%		HEINEKEN NV	72.85	-0.51%	
WALT DISNEY CO	93.29	-0.09%		ING GROEP NV	11.96	1.10%	
3D SYSTEMS CORP	13.02	-3.45%		KPN (KONIN) NV	2.83	-0.88%	
EBAY INC	28.10	0.15%		KONINKLUKE PHIL	26.69	0.74%	
FACEBOOK INC-A	121.10	0.92%		RANDSTAD HOLDING	45.49	-1.85%	
GENERAL ELECTRIC	28.74	1.61%		RELX NV	14.69	-0.17%	
ALPHABET INC-A	783.50	0.17%		ROYAL DUTCH SH-A	22.68	-0.83%	
HP INC	14.91	1.82%		TOMTOM	5.90	-1.55%	
HOME DEPOT INC	121.65	1.22%		TOTAL SA	42.00	0.77%	
INTEL CORP	33.80	-0.38%		UNILEVER NV-CVA	37.41	-0.95%	
JOHNSON&JOHNSON	115.42	0.34%		W.P. STEWART HOL	326.40	-0.75%	
LINKEDIN CORP-A	187.93	-0.16%		SCOTIABANK FUNDS	3-Nov		
MICROSOFT CORP	59.15	-0.10%		MONEY MARKET	13.0734	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	85.69	-1.05%		US DOLLAR BOND	2.6989	-0.11%	
ROYAL DUTCH-ADR	50.44	-0.88%		GLOBAL GROWTH	2.4236	-0.55%	
STARBUCKS CORP	53.04	2.45%		US GROWTH	12.7511	-0.78%	
TWITTER INC	18.01	2.45%		CANADIAN GROWTH	2.5135	-0.27%	
WAL-MART STORES	68.15	-0.68%		FUNDS	3-Nov		
WHOLE FOODS MKT	27.89	2.00%		BGF CONT EUR FLEX	21.40	-0.23%	
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	17.26	-0.12%	
ALERIAN MLP - AMLP	11.88	-0.62%		BGF FIX INC GBL OP	13.35	0.00%	
ISH GBL HY BD - GHY	48.58	0.04%		BGF GBL ALLOCATION	49.90	-0.04%	
ISH IBOXX HY BD - HYG	85.14	0.24%		BGF USD CORE BOND	17.13	0.00%	
ISH SELECT DIV - DIVY	82.29	0.39%		BGF USD HI YIELD BND	29.30	-0.34%	
ISH MSCI EMKT - EEM	36.08	-0.61%		TEMPLETON GBL BND	22.51	-0.09%	
ISH MSCI PAC - EPP	40.40	-0.71%		TEMPLETON ASIAN SM	43.64	-0.73%	
ISH RUSSELL - INW	123.59	0.38%		CURRENCIES	4-Nov		
ISH S&P 500 - SPY	117.04	0.40%		YENUSD	103.0000	-0.01%	
ISH EUROPE - IEV	37.47	-0.37%		EURUSD	1.1125	0.11%	
POWERSH-QQQ	114.32	0.23%		CANUSD	1.3408	0.10%	
POWERSHARES DB C	14.68	-0.81%		GBPUSD	1.2547	0.80%	
SPDR S&P INT DIV-DWJ	35.56	-1.07%		COMMODITIES	4-Nov		
SPDR S&P MID 400	270.43	0.67%		OIL WTI	44.02	-1.43%	
SPDR S&P 600 SMA	104.64	1.00%		GOLD	1303.08	0.03%	
VANGUARD REIT - VNQ	78.53	0.42%		SILVER	18.3995	0.22%	
WSDMTR JAP H EQ-DXJ	43.50	-0.74%		WHEAT	412.0000	-1.38%	
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegaweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

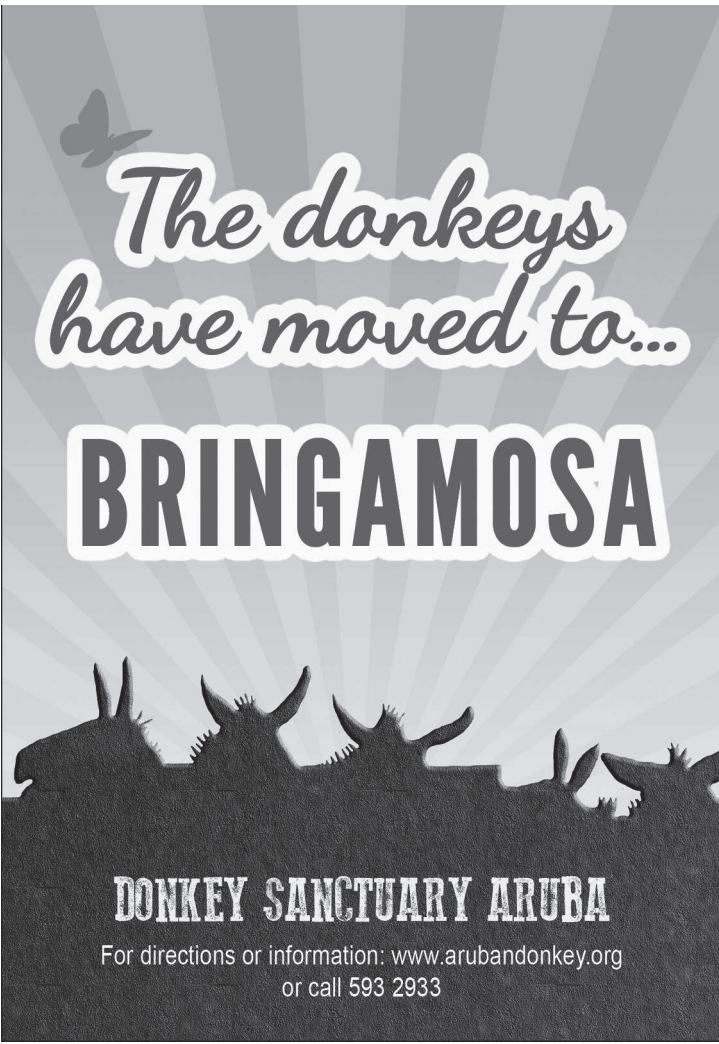
Medewerkers Pernis verwerpen loonbod Shell

ROTTERDAM — Medewerkers van Shell in Pernis en Moerdijk hebben gisteren in meerderheid het loonvoorstel van het concern verworpen. Dat meldden vakbonden CNV en FNV gisteren na ledenraadplegingen. Het huidige voorstel zou achterblijven bij dat van vergelijkbare bedrijven.

Shell biedt volgens de bonden een loonsverhoging dit jaar van 1 procent en 1,25 procent volgend jaar, en tweemaal een eenmalige uitkering van 1000 euro. De bonden zien graag een structurele loonsverhoging van 1,5 procent dit jaar en 1,75 procent volgend jaar. Volgens Shell is het bod van het concern echter hoger dan de algemene looneis die de FNV

voor 2016 voor al haar leden stelt. De bonden zullen volgende week met een ultimatum komen en sluiten daarbij verdere acties niet uit.

General Manager Jos van Winsen van Shell Pernis vindt de positie die de vakbond inneemt onverantwoord. “Ik begrijp niet hoe eventuele acties in het belang van medewerkers zouden kunnen zijn”, zo zegt hij. Het afwijzen van het loonvoorstel komt voor Shell niet onverwacht. De onderhandelingen met de bonden lopen volgens het bedrijf al maanden moeizaam. Volgens Shell tellen Shell Pernis en Moerdijk 2850 personeelsleden. Daarvan vallen er 1800 onder de cao. Ruim een vijfde van alle medewerkers is daarbij lid van een vakbond.



Echtpaar geeft jonge kinderen heroïne



Foto: Shutterstock

Een jong echtpaar in de Amerikaanse staat Washington heeft hun drie kinderen van twee, vier en zes jaar heroïne toegediend met de injectiespuit. De 24-jarige moeder en de één jaar oudere vader zijn daarvoor in staat van beschuldiging gesteld. Ze werden daarna vrijgelaten op een borgtocht van 100.000 dollar, in afwachting van de rechtszaak.

Hun kroost was al in november vorig jaar uit huis geplaatst. De sociale dienst trof in de verwaarloosde woning

onder meer aluminiumfolie en sporen van heroïne aan. Bij de tweejarige dochter werden de prikken van een naald geconstateerd. De zesjarige zoon van het stel vertelde de politie dat de ouders de kinderen inspotten met een mengsel van wit poeder en water. Ze noemden dat een 'medicijn om je goed te voelen'. Hij en zijn twee zusjes vielen daarna altijd meteen in slaap. Bij een drugstest werden bij de twee meisjes inderdaad sporen van heroïne gevonden, bij de jongen niet.

Nederlander uit cel met dank aan wintertijd

Een Nederlander die afgelopen weekende in België werd opgepakt op verdenking van mensenmokkel was snel weer op vrije voeten. Het was de onderzoeksrechter in Veurne even ontschoten dat de wintertijd was ingegaan, waardoor het aanhoudingsbevel niet binnen de verplichte 24 uur werd getekend, maar 9 minuten later. Hierop mocht de Nederlander van Iraakse afkomst de gevangenisdeur achter zich

dichttrekken. De man had geprobeerd een vrouw met valse papieren van Zeebrugge naar Engeland te smokkelen. Volgens het Openbaar Ministerie zal hij zijn straf echter niet ontlopen. "De man heeft een bekende verblijfplaats en zijn wagen is in beslag genomen. Hij is alleen van zijn voorlopige hechtenis verlost en zal zijn 'prijs' wel krijgen", zegt een woordvoerder in *De Standaard*.

Chillende zwaan op A12 veroorzaakt file



Foto: ANWB

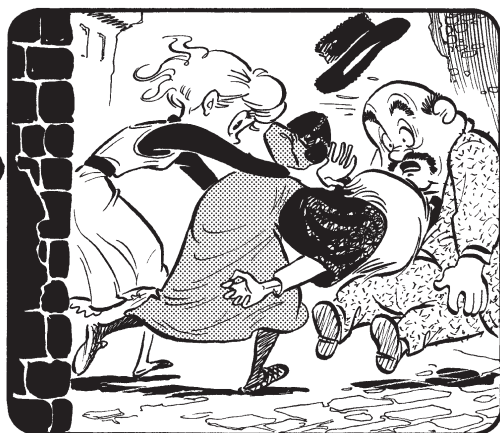
Automobilisten op de A12 van Utrecht naar Den Haag stonden gisteren bij Woerden in de file. De oorzaak: een zwaan die op de snelweg was gaan zitten. "Deze re-

laxte zwaan zorgt voor veel file op de A12", meldt de ANWB die een foto van het dier twitterde. Op foto is te zien dat de zwaan 'relaxed' op de snel-

weg zit. Bij Harmelen waren tegen het eind van de middag nog twee rijstroken dicht. De extra reistijd bedroeg hierdoor ongeveer 45 minuten.

Koning Hollewijn en de kroonjagers

Door Marten Toonder



'Wel, wel,' sprak tante Wiesje krakend, 'zo, zo. Ben je bijgekomen, mijn kind? Dat is erg vlug. Ik hoop, dat je nu kalm zult zijn.' Maar Wiebel Wip kwam langzaam op haar af en er was iets in haar ogen waaruit de oude dame opmaakte, dat ze niet van plan was om zich erg kalm te houden.

'Ga daar zitten!' riep tante Wiesje krijssend. 'Gauw! Beweeg je niet, of je zult iets vreselijks meemaken! Ga zitten, zeg ik je!'

Op dat moment sprong het meisje plotseling op haar af en greep haar bij de pols. En voordat het oude mens wist wat er gebeurde, werd haar de arm op de rug gedraaid.

'Gompie! Dat gaat jofel', zei Wiebel voldaan. 'Dat is een leuke greep. Die heb ik van je neef Alex geleerd. Handig, hoor!'

'Laat me los!' gilte de oude. 'Schaam jij je niet om een arme oude vrouw zó te behandelen? Lelijke kat! Laat me los! Ik zal je...'

Toen werd er dringend gebeld. Het was detective Euvel, die zich een weinig had hersteld en nu besloten had om zich niet langer in de maling te laten nemen.

'Bevel tot huiszoeking of niet', mompelde hij grimmig. 'Ik zal bij die oude tang de boel onderzoeken, al zou het mij m'n baantje kosten.'

Met een laatste bonk staakte hij zijn geklepel en luisterde. Binnen klonk het bekende geluid van splinterend meubilair en vallend vaatwerk, gepaard met krijssend geschreeuw. De speurder begreep, dat de oude weer aan de schoonmaak bezig was en hij besloot een handje te gaan helpen. Daartoe deed hij een pasje achteruit om de deur in te beuken. Doch nu werd er plotseling opengedaan en tot zijn verrassing werd tante Wiesje met het hoofd vooruit de straat opgeduwd...

Mensen

Melania Trump hekelt pesten via internet



Foto: AFP / Jim Watson

Melania Trump, nog amper te zien geweest aan het front, heeft, om haar man Donald te steunen in de race naar het Witte Huis, donderdag een toespraak gehouden in Berwyn, Pennsylvania. Ze riep daarin op tot meer beleefdheid op het internet. De beoogde 'First Lady' van de Republieken zei dat de 'Amerikaanse cultuur te gemeen en te hard is geworden, vooral tegen kinderen en leraren'. Ze beklagde zich vooral over het pestgedrag online. "Technologie heeft onze wereld veranderd, maar zoals alles met grote invloed,

heeft dat ook een keerzijde. Kinderen en tieners kunnen kwetsbaar zijn. Het doet pijn wanneer ze voor gek worden gezet of zich minderwaardig gaan voelen door opmerkingen over uiterlijk of intelligentie." Het voormalig Sloveense fotomodel (46) straalde een en al braafheid uit en wil dat als presidentsvrouw volhouden. "We moeten onze jeugd Amerikaanse waarden bijbrengen: vriendelijkheid, eerlijkheid, respect, mededogen, menslievendheid, begrip, samenwerking", aldus Melania Trump. "Daar ga ik me

vooral op richten als ik het voorrecht krijg First Lady te worden." Ze gaat bovendien de vrouwenrechten verdedigen.

Melania probeerde en passant ook haar echtgenoot wat beschaafder voor te stellen door te verwijzen naar hun beider zoon Barron, en Donalds vaderlijke gevoelens in huiselijke kring ten tonele te voeren. "We praten een beetje over politiek en veel over het leven, huiswerk en sport. Ik wil dat mijn jongetje weet dat hij gezegend is in dit land te zijn geboren."

1000 keer Tatort op Duitse televisie



Foto: Shutterstock

De Duitse zender ARD zendt 13 november de duizendste aflevering van de krimiserie Tatort uit. In de aflevering, getiteld Taxi naar Leipzig, worden twee commissarissen, 46 jaar nadat de serie begon met dezelfde titel, op een horrortocht gestuurd. In de jubileumeditie spelen ook gastacteurs uit eerdere afleveringen mee.

Als de duizendste aflevering is afgelopen, dan zijn er volgens Tatort-experts in totaal 2280 lijken voorbijgekomen. Dat zijn precies 2,3 doden per aflevering.

In de duizendste aflevering worden commissaris Klaus Borowski (Axel Milberg) en zijn collega Charlotte Lindholm (Maria Furtwängler) uit Hannover gegijzeld door een taxichauffeur. In de eerste aflevering, uitgezonden op 29 november 1970, speelde Walter Richter de Hamburgse commissaris Paul Trimmel in Taxi naar Leipzig.

Bijna elke grote stad in Duitsland kent een eigen versie van de populaire politieserie.

Leïla Slimani wint Franse literatuurprijs

De Frans-Marokkaanse schrijfster en journaliste Leïla Slimani heeft dit jaar de Prix Goncourt gewonnen. De jury van de belangrijkste Franse literatuurprijs maakte dit gisteren in Parijs bekend.

Slimani krijgt de prijs voor haar tweede roman, getiteld Chanson douce. Het boek handelt over een jonge moeder van wie haar twee kinderen worden vermoord door een oppas. Aan de Prix Goncourt is een symbolisch



bedrag van 10 euro verbonden. De winnaar moet het hebben van de grote interesse die het boek na de toekenning ten deel valt. De prijs bestaat sinds 1903.

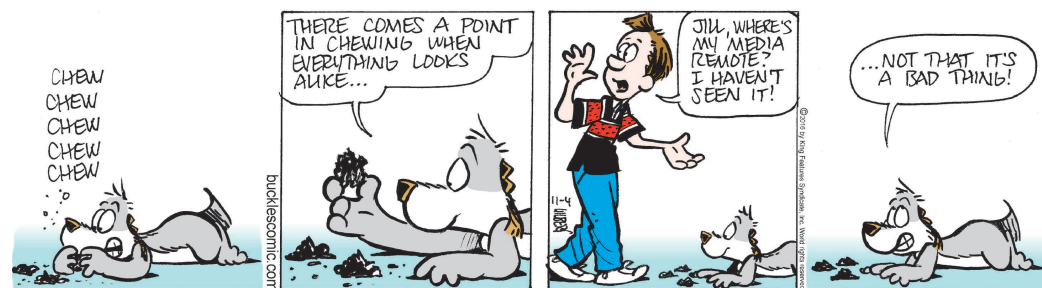
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

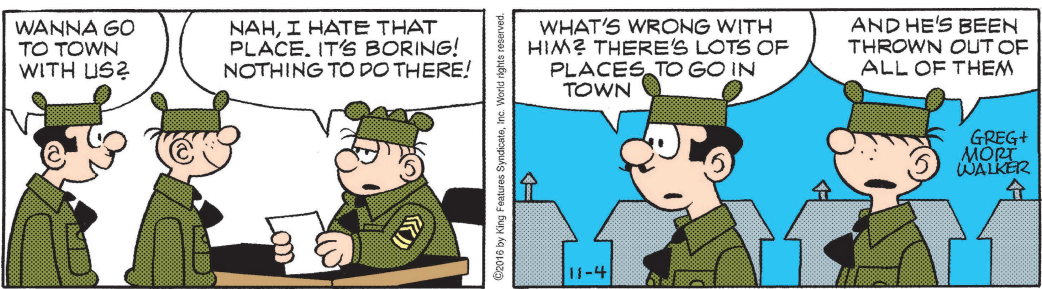
Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo

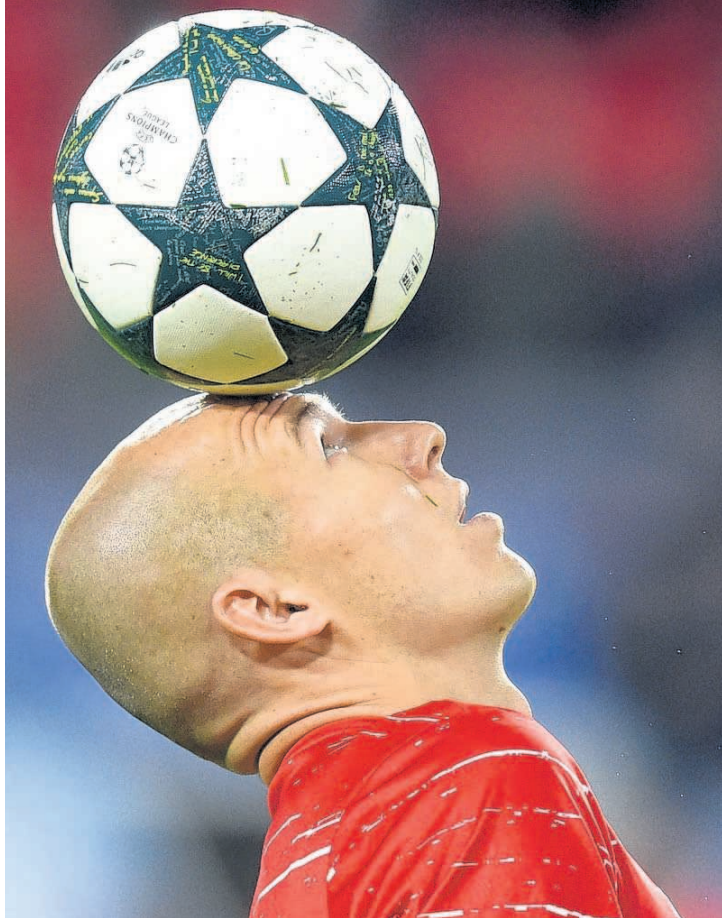


Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Robben alleen tegen Luxemburg in Oranje



De topspeler van Bayern München: Arjen Robben.

ZEIST — Arjen Robben sluit pas in de loop van volgende week aan bij het Nederlands elftal. De aanvaller van Bayern München slaat de oefeninterland woensdag tegen België over. Robben richt zich volledig op de WK-kwalificatiewedstrijd vier dagen later in en tegen Luxemburg.

De 32-jarige vleugelspits is pas net hersteld van langdurig blessureleed. In overleg met Bayern München springt bondscoach Danny Blind daarom voorzichtig om met Robben. “Hij is komend weekeinde inzetbaar bij Bayern en draait de dagen erna in München het programma dat hij gewend is en waar hij zich prettig bij voelt. Arjen meldt zich woensdag in Amsterdam om de wedstrijd tegen België te bekijken en sluit daarna aan bij de groep”, vertelde Blind. “Het gaat erom dat we drie punten pakken tegen Luxemburg, dan wil ik hem voor 100 procent kunnen gebruiken.”

Op de dag van de wedstrijd tegen Luxemburg is het precies een jaar geleden dat Robben zijn laatste interland speelde, uit tegen Wales. De aanvoerder van Oranje miste vanwege blessures alle interlands van dit jaar. Quincy Promes behoort weliswaar tot de selectie voor beide interlands, maar Blind acht de kans groot dat de topschutter van Spartak Moskou zich moet afmelden. Promes heeft deze week tijdens de training in Rusland opnieuw last gekregen van de enkel die hij afgelopen maand blesseerde in de verloren WK-kwalificatiewedstrijd tegen Frankrijk (0-1).

“De kans dat hij niet inzetbaar is tegen België is heel groot, tegen Luxemburg is die kans groot. Het kan dus dat hij nog uit de selectie verdwijnt”, zei Blind, die daarom uit voorzorg een groep van 25 spelers formeerde.

Coach Villas-Boas tekent bij Chinese topclub

SHANGHAI — André Villas-Boas gaat komend seizoen aan de slag in China. De Portugese coach tekende een contract bij topclub Shanghai SIPG. Daar wordt hij herenigd met de Braziliaan Hulk, die hij kent van FC Porto en Zenit Sint-Petersburg.

De club uit Shanghai had net bekendgemaakt afscheid te nemen van Sven-Goran Eriksson. Die eindigde met

de club in het afgelopen weekeinde afgesloten Chinese voetbalseizoen op de derde plek. Villas-Boas gaat

in Shanghai ruim 12 miljoen euro per jaar verdienen. De 39-jarige coach was clubloos, nadat hij zijn contract bij Zenit Sint-Petersburg, waarmee hij in 2015 landskampioen werd, niet verlengde. De Portugees stond eerder aan het roer bij Chelsea en Tottenham Hotspur.

Dolberg maakt snel naam in Europa



Foto: AFP/Out Kraak

De negentienjarige Kasper Dolberg (l) werd verkozen tot man van de wedstrijd.

AMSTERDAM — Met een prachtige openingstreffer legde Kasper Dolberg gisteren de basis voor de zege van Ajax op Celta de Vigo in de Europa League (3-2). “Ik had een verdediger in mijn rug en draaide weg. Op zo’n moment ben ik best kalm”, zei de negentienjarige Deen koeltjes. “Ik schoot hem wel goed binnen.”

Eerder in de Europa League had Dolberg ook al de enige treffer van Ajax gemaakt tegen Standard Luik (1-0). “Ik weet niet of ze me in Europa al een beetje leren kennen”, zei de spits, die zich volgend week voor het eerst bij de Deense nationale ploeg mag melden. “Maar het ging best lekker.”

Dolberg viel niet alleen op met zijn mooie doelpunt. Hij was voortdurend aanspelbaar, leed weinig balverlies

en draaide steeds weg bij zijn verdedigers. De aanvalder, vorige maand negentien geworden, werd verkozen tot man van de wedstrijd, maar bleef bescheiden over zijn optreden. “Ik had er nog wel een paar kunnen maken. We kregen sowieso veel kansen en waren ruim zeventig minuten de betere ploeg. Jammer dat het na die 3-0 nog even spannend werd. Maar het belangrijkste is dat we een ronde verder zijn.” “Hij heeft het weer

laten zien”, zei trainer Peter Bosz over het optreden van Dolberg. “Bij een spits van Ajax heb je een bepaald beeld. Dolberg heeft heel veel eigenschappen van zo’n speler.

Hij speelt op de moeilijkste positie in ons elftal. Maar ik weet niet waar dit gaat eindigen. Hij zal ongetwijfeld een terugslag krijgen, daar krijgt iedere jonge speler mee te maken. Maar hij heeft erg veel potentie. Daarom is hij ook opgeroepen voor de Deense nationale ploeg. Dat is geweldig voor hem en bijna logisch als je hem ziet spelen. Maar wij moeten maar afwachten hoe hij terugkomt. Hij heeft ook rust nodig.”

België met Kompany tegen Oranje

BRUSSEL — Roberto Martinez, bondscoach van België, heeft Vincent Kompany opgenomen in zijn selectie voor de oefenwedstrijd tegen Nederland van woensdag, en de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Estland, vier dagen later.

De verdediger van Manchester City zit na veel blessu- reeled voor het eerst sinds

ruim een jaar weer bij de Rode Duivels, en voor het eerst sinds Martinez bondscoach

is. Radja Nainggolan (AS Roma) en Nicolas Lombaerts (Zenit Sint-Petersburg) werden gepasseerd, bleek vrijdag toen de Spanjaard Martinez zijn keuze bekendmaakte. In de 25-koppige selectie ontbreken tevens Toby Alderweireld (Totten-

ham Hotspur), Jordan Lukaku (Lazio Rome) en Nacer Chadli (West Bromwich Albion) door blessures. België beleeft vooralsnog een prima kwalificatiereeks. Na drie duels heeft de ploeg van Martinez een score van negen punten.

Touré biedt excuses aan voor zaakwaarnemer

MANCHESTER — Yaya Touré heeft zijn excuses aangeboden voor de uitlatingen van zijn zaakwaarnemer Dimitri Seluk. Die uitte herhaaldelijk kritiek richting coach Pep Guardiola, die bij Manchester City geen plaats heeft voor Touré.

“Guardiola heeft een paar potjes gewonnen en denkt meteen dat hij de koning is”, zei de belangenbehartiger onder meer.

Als verontschuldiging zouden uitblijven, kon Touré fluiten naar speeltijd in het eerste elftal van City. Aan die belofte heeft Guardiola zich gehouden, hoewel de Ivoriaanse middenvelder daarvoor dus ook al niet in beeld was bij de coach van de Engelse koploper. “Die uitspraken vertegenwoordigen niet mijn gedachten over de club en de mensen die er werken”, verklaart Touré in een bericht op Facebook. In dit bericht richt de 33-jarige Ivoriaan zich tot de club en de mensen die er werken, maar nergens expliciet tot Guardiola. Guardiola botste als trainer van Barcelona ook al met Touré, die toen naar City vertrok.



Foto: AFP/Jack Guiz

Vlaar: Spel van AZ geeft vertrouwen

De Alkmaarse verdediger Ridgiciano Haps (r) in duel met Ezequiel Scarione.

TEL AVIV — Ron Vlaar meent na de 0-0 tegen Maccabi Tel Aviv dat AZ op basis van het veldspel een doelpunt had verdiend. “Bij vlagen was het AZ te zien dat we gewend zijn”, zei de centrumverdediger bij FOX Sports. “Dat geeft vertrouwen. We hebben er veel energie in gestopt. Het was heel zwaar, maar dat moest ook.”

Maccabi kwam een paar keer gevaarlijk voor het doel van AZ-doelman Sergio Rochet. “In de omschakeling zijn ze heel gevaarlijk”, beaamde Vlaar, die voor het eerst

sinds 24 september een volledige wedstrijd speelde. “We hielpen hun in het zadel.

Maar dat ging in de tweede helft beter. Zij raakten ver-

moeid en wij hadden iets meer over.” Ondanks de nederlaag tegen de Israëlische ploeg houdt AZ kans op overwinteren in de Europa League. Daartoe moet het zelf winnen bij Dundalk en thuis tegen Zenit Sint-Petersburg en hopen op een nederlaag van Maccabi in de resterende twee wedstrijden. “Waarom niet?”, zei Vlaar over dat scenario. “Dat moeten we ook uitstralen.”

Aduriz na kwintet in Spaanse selectie

MADRID — Een dag nadat hij voor Athletic Bilbao vijf keer scoorde tegen Racing Genk is Aritz Aduriz (35) opgenomen in de Spaanse selectie. Volgens bondscoach Julen Lopetegui had het één echter niets met het ander te maken. “Ik wist al voor het duel van gisteren in de Europa League dat ik hem zou oproepen.”

“Aduriz is in vorm en hij kan belangrijk voor ons zijn”, aldus Lopetegui, die met zijn formatie op Wembley vriendschappelijk tegen Engeland speelt en in de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd tegen Macedonië. Ook Juan Mata van Chelsea keert terug in de selectie.

Aduriz benutte tegen Genk drie strafschoppen en maakte twee velddoelpunten. Hij is de eerste speler in de Europa League die vijf keer scoort in één wedstrijd, en tevens de eerste die in één duel drie keer raak schiet vanaf elf meter.



Foto: AFP/André Gilman

Aritz Aduriz reageert enthousiast na het vierde doelpunt.